Top A507 ISDN

Istruzioni per l'uso

swisscom fixnet

Capirsi, semplicemente.

Gentile Cliente,

Siamo lieti che abbia deciso di acquistare un prodotto Swisscom.
Le presenti istruzioni per l'uso Le saranno di aiuto per l'utilizzo dell'apparecchio ISDN Top A507ISDN. A tale proposito Le ricordiamo principalmente le seguenti funzioni pratiche:

Apparecchio telefonico
Acquistando un apparecchio Swisscom Top A507ISDN Lei è entrato in possesso di un telefono che unisce la funzionalità di una centrale telefonica di piccole dimensioni al comfort di una rete Euro ISDN. La tecnologia DECT integrata consente di utilizzare unità mobili (portatili) e di usufruire quindi dei vantaggi della «telefonia senza filo».

Messaggi (SMS)
Il Top A507ISDN consente di inviare e ricevere messaggi (SMS).

Profili utente
Sul Top A507ISDN è possibile impostare fino a 5 utenti, ciascuno dei quali può personalizzare alcune impostazioni come la melodia del tono di chiamata, le deviazioni di chiamata, la suoneria disattivata ecc. Premendo il tasto utente sulla stazione base, o il corrispondente softkey sul portatile, l'apparecchio passa da un utente a quello successivo.

Rubrica
La rubrica può contenere fino a 150 ingressi completi di nome e indirizzo. A ciascun ingresso è possibile assegnare diverse opzioni personalizzate.

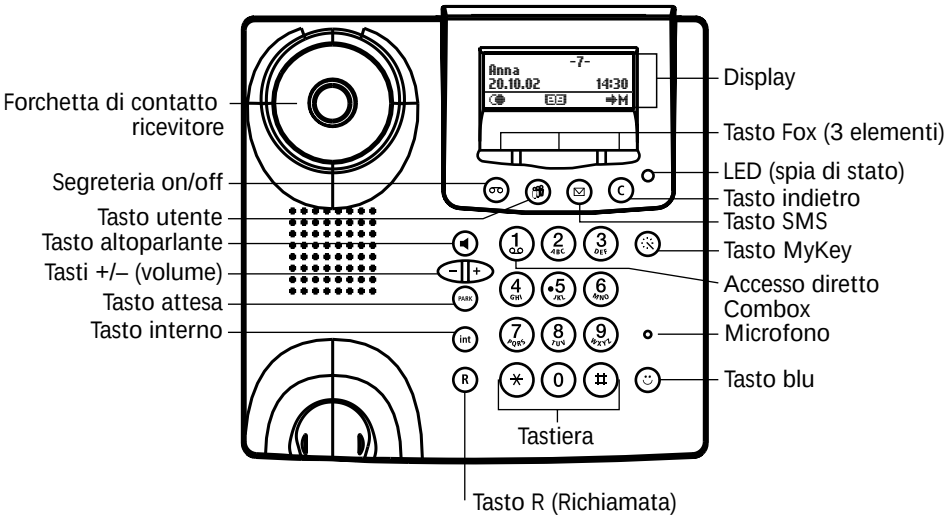
Segreteria telefonica
La segreteria telefonica digitale integrata possiede una durata di registrazione totale di 22 minuti circa. È possibile registrare complessivamente 10 annunci e 5 annunci finali. La segreteria telefonica può essere consultata o configurata a distanza attraverso un codice PIN.

Funzioni comfort
Il Top A507ISDN è in grado di attivare conferenze a 3, annuncia la «Richiamata se occupato», consente di trasmettere e ricevere messaggi (SMS), abilita la segreteria telefonica personale, le deviazioni di chiamata, la suoneria disattivata ecc. Inoltre l'apparecchio supporta anche tutti gli altri servizi ISDN supplementari, fra cui ETV® Online. Si tratta di una funzione con la quale è possibile accedere direttamente al servizio di rete ETV® (rubrica elettronica della Swisscom Directories AG).

Prima di mettere in servizio l'apparecchio si prega di leggere le indicazioni sulla sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e di conservare tali istruzioni con la massima cura.

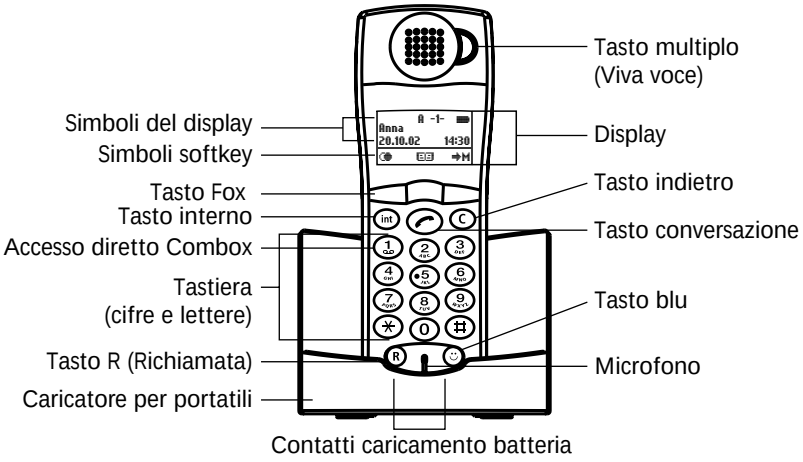
Vista generale e pannello di comando

Apparecchio base (stazione base)



Utilizzo con unità mobili (portatili)

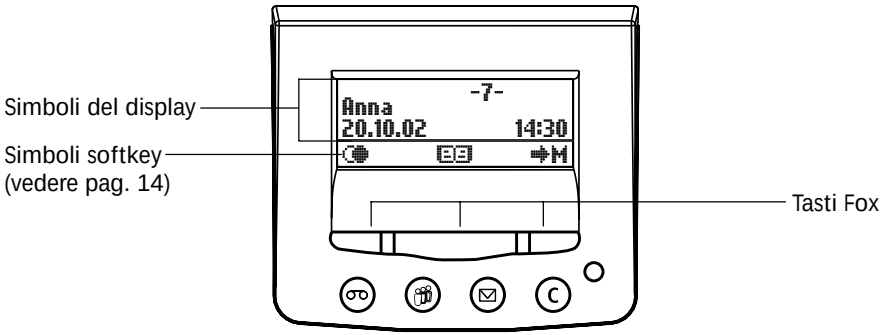
È possibile utilizzare la propria stazione base collegandola ad un numero massimo di 6 portatili (Top A307^{ISDN} / A407^{ISDN} / A507^{ISDN}). È inoltre possibile utilizzare i portatili Classic A107^{ISDN} / A207^{ISDN} ; in questo caso, tuttavia, non è garantita la piena funzionalità.



Vista generale e pannello di comando

Uso della guida menu (tasto Fox)

Il Top A507[ISDN] guida l'utente attraverso le numerose funzioni grazie alla presenza di un confortevole menu, accessibile tramite i tasti Fox (i 3 tasti che si trovano direttamente sotto al display). Le funzioni illustrate, ovvero i simboli del display, cambiano a seconda dello stato in cui si trova l'apparecchio.



Simboli del display

- Segreteria telefonica attivata
- Nuovo messaggio nella segreteria telefonica o nella Combox
- Nuovi messaggi (SMS)
- Chiamata senza risposta nell'elenco chiamate
- ABCD Indicazione della stazione base, a cui è connesso l'apparecchio (solo sul portatile)
- Indicazione di stato della batteria (solo sul portatile)
- -1- Indicazione del numero interno di apparecchio (portatile 1–6, stazione base 7)
- Deviazione attivata
- Suoneria disattivata
- Prenotazione automatica attivata
- Headset attivato (solo sulla stazione base)

Avvertenza:
Tutti i possibili utilizzi e le funzioni disponibili in abbinamento alla stazione base sono descritti all'interno delle presente istruzioni per l'uso, dando sempre la priorità alla procedura da seguire sulla stazione base. Eventuali differenze che interessano il portatile sono espressamente segnalate.
Le indicazioni che riguardano solo la stazione base sono ugualmente evidenziate. Tutte le restanti informazioni valgono per entrambe le unità.

Descrizione del pannello di comando

Accesso diretto Combox
Premendo a lungo il tasto numerico 1 si consulta la segreteria in rete (Combox).

Display
Retroilluminato per funzioni del menu, indicazioni, testi e grafici.

Forchetta di contatto ricevitore*
Per telefonare con l'apparecchio fisso. Al posto del ricevitore è possibile collegare alla stessa linea anche un headset (opzionale).

LED (spia rossa)*
Il LED consente di riconoscere lo stato in cui si trova l'apparecchio:
– il LED è spento quando la segreteria è disattivata
– il LED è acceso quando la segreteria è attivata
– il LED lampeggia lentamente quando è in arrivo una chiamata
– il LED lampeggia rapidamente all'annuncio di un portatile
– il LED lampeggia una volta all'arrivo di nuovi messaggi in segreteria o di messaggi (SMS) o un entrato nell'elenco chiamate
– il LED lampeggia due volte rapidamente quando la segreteria ha esaurito lo spazio per nuovi messaggi o in caso di allarme PIN (consultazione a distanza)

Microfono*
Viene attivato con il viva voce o per la registrazione di annunci sulla segreteria telefonica.

Tastiera
Tramite la tastiera è possibile inserire cifre nonché i simboli * e #. Consente inoltre di programmare ed eseguire accessi diretti (shortcut) sulle cifre 1–9 .

Tasto altoparlante*
Premendo il tasto altoparlante è possibile attivare/disattivare l'ascolto tramite l'altoparlante ed il viva voce sulla stazione base.

Tasto attesa*
Premendo il tasto attesa si mette in attesa il collegamento attualmente attivo.

Tasto blu
Il tasto è pre-assegnato al servizio ETV® Online (rubrica elettronica).

Tasto conversazione**
- Per selezionare un numero di chiamata esterno
- Per accettare o chiudere una chiamata
- Per attivare il portatile
- Nel menu: per interrompere una procedura e ritornare alla modalità stand-by

Tasto della segreteria telefonica*
Premendo il tasto della segreteria telefonica è possibile attivare o disattivare la propria segreteria.

Tasto Fox (3 elementi)
Le funzioni disponibili vengono visualizzate sulla riga più bassa del display e richiamate direttamente sotto il rispettivo testo premendo il tasto Fox.

Tasto indietro
Premendo il tasto indietro si può ritornare da un sottomenu al corrispondente menu sovraordinato, oppure interrompere un inserimento o una funzione. Premendo il tasto indietro più a lungo, l'apparecchio passa nuovamente in modalità stand-by.

Tasto interno
Per attivare collegamenti interni ai portatili o alla stazione base.

20326465it_ba_a0

Descrizione del pannello di comando

Tasto multiplo**
Per attivare/disattivare la funzione viva voce sul portatile.

Tasto MyKey*
Tasto liberamente programmabile da ciascun utente per impostare numeri di chiamata o funzioni.

Tasto R (Richiamata)
Funzione flash, diverse funzioni di comando in linea (ad es. richiamata, cambio conversazione ecc.).

Tasto SMS*
Premendo il tasto SMS si accede direttamente al display di inserimento di un nuovo messaggio (SMS).

Tasto utente*
Premendo il tasto utente l'apparecchio passa ad un altro profilo utente.

Tasto +/–*
Premendo il tasto +/– è possibile aumentare/diminuire il volume del ricevitore, dell'alto parlante o dell'headset (opzionale) nonché impostare il contrasto sul display, purché sia stata attivata la voce «Contrasto display» nel sottomenu della stazione base. L'impostazione inserita per ultima rimane di volta in volta memorizzata.

* Solo sulla stazione base
** Solo sul portatile

L'uso dei tasti non contrassegnati dall'asterisco è consentito su entrambi gli apparecchi.

Sommario

Descrizione del pannello di comando 1

Guida rapida per la messa in servizio 7

Indicazioni sulla sicurezza 8
Generalità 8
Portatile 8
Chiamata di soccorso 9
Smaltimento 9

Contenuto dell'imballaggio 9
Accessori 9

Posizionamento e messa in servizio 10
Luogo di installazione 10
Portata dei portatili 10
Schermatura dei portatili 10
Collegamento della stazione base 11
Distacco della stazione base 12
Inserimento delle batterie nel portatile 12
Ricarica delle batterie del portatile 13
Durata 13
Visualizzazione dello stato di ricarica delle batterie 13
Smaltimento 13

Nozioni fondamentali per l'uso 14
Impostazioni di base importanti 15
Richiamo della funzione menù (navigazione) 16
Orientamento all'interno delle istruzioni per l'uso 17

Comfort con ISDN 18
Allacciamento 18
Gestore di rete 18
Concezione per utenti 18
Vantaggi per l'utente 18
Tabella utenti 18
Esempio (stazione base con 2 portatili): 19
Programmazione del numero multiplo (MSN) 20
Definizione del nome utente per ogni numero multiplo (MSN) 20
Impostazioni per ogni utente (MSN) 20
Attribuzione di un numero multiplo (MSN) ai portatili 21
Cambio utente 21
Chiamata anonima (CLIR) 21
Chiamata in attesa 21

Telefonare all'esterno 22
Selezione esterna con tasti numerici .. 22
Ricevere una chiamata 22
Registrazione delle chiamate di malintenzionati, intercettazione (MCID) 22
Chiudere la conversazione 22
Predisposizione della selezione 23
Selezione con ripetizione della selezione 23
Altre possibilità di selezione 23
Modifica della ripetizione di selezione 24
Richiamata se occupato 24

Rubrica 25
Memorizzazione di una voce nella rubrica 25
Definizione/modifica delle opzioni 25
Selezione dalla rubrica 26
Modifica di una voce della rubrica 26
Cancellazione di una voce della rubrica 26
Acquisizione di una voce della rubrica nella ripetizione della selezione 26

Funzioni comfort 27
Chiamata in attesa 27
Messaggi (SMS) 27

20326465it_ba_a0

Sommario

Segreteria telefonica
Attivazione/Disattivazione 27
Cambio utente 27
Tasto blu (ETV) 27
Tasto MyKey 27
Tasto altoparlante 28
Tasto interno 28

Elenco chiamate 29
Chiamate perse 29
Selezione di una voce dall'elenco chiamate 30
Elaborazione dell'elenco chiamate 30
Cancellazione dell'elenco chiamate 30

Messaggi (SMS nella rete fissa) 31
Impostazione del numero di accesso (Gateway) 31
Invio di messaggi (SMS) 32
Ricezione/Apertura messaggi (SMS) (in entrata) 32
Cancellare, rispondere o deviare messaggi (SMS) 33
Visualizzazione messaggi (SMS) (Uscita) 33
Visualizzazione messaggi (SMS) (Non trasmessi) 34

Durante la conversazione 35
Menù durante la conversazione 35
Viva voce 35
Chiamata in attesa/non in attesa 36
Codice di attesa 36
Viva voce sulla stazione base 37
Regolazione del volume del ricevitore 37
Invio Keypad/DTMF 38
Rubrica 38
MIC mute 38
Registrazione della conversazione 38
Ascolto con un secondo portatile 38
Identificazione del chiamante 39
Messaggi durante una conversazione 39

Durante la conversazione – Funzioni di trasferimento locali 40
Chiamata in attesa dall'esterno 40
Richiamata interna o esterna 40
Richiamata alternata (cambio conversazione) 41
Conferenza a 3 41
Ritorno alla richiamata alternata/ conclusione della conferenza a 3 41
Conclusione della richiamata alternata 41
Trasferimento della chiamata 41

Telefonare all'interno 42
Conversazione tra due portatili 42
Chiamata collettiva (paging) dal portatile 42

Accesso diretto alle funzioni 43
Programmazione 43
Esecuzione 43

Servizi 44
Deviazione della chiamata 44
Attivazione della deviazione di chiamata 44
Deviazione di chiamata Stato/ Disattivazione 45
Deviazione a un numero predefinito (Call Deflection) 45
Respingere una chiamata anonima (ACR) 45
Combox 46
ETV (Rubrica elettronica) nella rete fissa 46
Impostazione del numero di accesso (Gateway) 47
Uso dell'ETV (Consultazione dati) 47

Costi e durata della conversazione 49
Impostazione del fattore 49
Impostazione della valuta 49
Visualizzazione e cancellazione dei totalizzatori 50
Tipo di visualizzazione 50

Sommario

Funzionamento con più portatili 51
Registrazione del portatile 51
Annuncio dell'apparecchio portatile ad una stazione di base estranea (GAP) 51
Annuncio di un portatile estraneo alla stazione base (GAP) 52
Possibilità d'impiego GAP 52
Annullamento dell'annuncio del portatile dalla stazione base 52

Funzionamento con più stazioni base 53
Esempio 53
Scelta della stazione base 53

Chiamata diretta (chiamata baby) .. 54
Attivazione della chiamata diretta 54
Esecuzione della chiamata diretta 54
Disattivazione della chiamata diretta . 54

Blocco tastiera/Suoneria off 55
Blocco tastiera on 55
Blocco tastiera off 55
Suoneria disattiva 55
Suoneria attiva 55

Impostazioni del portatile 56
Definizione della lingua 56
Contrasto display 56
Definizione del nome utente 56
Accensione/spegnimento 56
Scelta del tipo di batteria 56
Impostazioni generali 57
Headset (opzionale) 57
Suono tasti 57
Tono messaggi 57
Bip di portata 58
Bip di carica 58
Riposta diretta 58
Illuminazione 58
DTMF automatico 58
Suoneria portatile 59
Aumentare 59
PIN del portatile (Codice di Identificazione Personale) 59

Impostazioni del sistema 60
Data e ora 60
Chiamata anonima (CLIR) 60
PIN di sistema (Codice di Identificazione Personale) 60
Centralino telefonico 60
Prefisso urbano 60
Prefisso urbano in arrivo 61
ECT automatico 61
Tastiera automatica 61

Funzioni di servizio 62
Babyphone (Controllo ambiente) 62
Programmazione del babyphone 62
Attivazione del babyphone 62
Disattivazione del babyphone 62
Trasferimento della rubrica su altri portatili 63
Prima del trasferimento 63
Invio di voci della rubrica 63
Ricezione delle voci della rubrica 63
Selezione del provider 64
Call by Call 64
Reset del portatile 64
Reset della stazione base 65
Versione software 65
Aggiornamento a distanza del software 65

Impostazioni della segreteria telefonica 67
Introduzione 67
Caratteristiche generali 67
Funzioni in generale 67
Funzioni per ogni MSN (utente) 68
Data e ora 68
Impostazione del numero di squilli 68
Attivazione/disattivazione dell'ascolto messaggi 69
Durata messaggi 69
Registrazione dell'annuncio 69

20326465it_ba_a0

Sommario

Cancellazione dell'annuncio 70
Cambio del modo operativo/ascolto di controllo dell'annuncio 70
Modi operativi 70
Selezione del modo operativo (annuncio) 70
Impostazione della lingua dell'annuncio fisso (Plug & Play) 71
Annuncio finale 71
Segnalazione di nuovi messaggi via SMS 71

Utilizzo della segreteria dal portatile 72
Introduzione 72
Attivazione/disattivazione della segreteria 72
Segnalazione di nuovi messaggi 72
Ascolto dei messaggi 73
Durante l'ascolto 74
Cancellazione dei messaggi 74
Segreteria telefonica attiva («pick up») 74
Registrazione di conversazioni telefoniche 75
Consultazione del tempo restante 75
Numero VIP 75
Coascoltare temporaneo 75

Utilizzo della segreteria a distanza 76
Introduzione 76
Codice segreto (per ogni MSN) 76
Accesso con numero VIP per ciascun utente (MSN) 76
Accesso senza numero VIP 77
Allarme PIN 77
Attivazione/disattivazione della segreteria per ogni MSN 77
Ascolto dei messaggi 78
Durante l'ascolto 78
Funzioni in fase di attivazione della segreteria 78
Funzioni con la segreteria disattivata 79

Tabella utenti 81
Impostazioni sulla stazione base 81
Impostazioni sul portatile 82

Indicazioni generali 83
Ricerca guasti e soluzioni 83
Riparazioni / Manutenzione 84
Haftung 84
Informazioni 84
Pulizia – se necessaria 84
Smaltimento 85
Omologazione 85
Compatibilità con i portatili Top A307ISDN/Top A407ISDN 85

Opzione: selezione dal PC (PC-Dialer III) 86

Dati tecnici 87

Dichiarazione di conformità 88

Struttura del menu in modalità stand-by 89

Indice 93

20326465it_ba_a0

Guida rapida per la messa in servizio

Telefonare è facile! Con la guida rapida è possibile mettere in servizio l'apparecchio in modo rapido e semplice:

Operazioni preliminari

1. Controllare il contenuto della confezione (pag. 9).
2. Installare la stazione base, collegarla, impostare la lingua del menu (pag. 10–11).
3. Funzioni di telefonia:
   - all'esterno (pag. 22–24)
   - durante la conversazione (pag. 35–39)

Funzioni pratiche

4. Impostare un utente (pag. 20–21):
   - Programmare il numero di utenti desiderato (numeri MSN) (numero max. possibile: 5)
   - Definire il nome utente
5. Eseguire le impostazioni per ciascun utente (pag. 20).
6. Segreteria telefonica (pag. 67–80):
   - Attivazione/disattivazione (pag. 72)
   - Registrare un annuncio (pag. 69)
   - Selezionare/impostare un annuncio (pag. 70)

In caso di acquisto della confezione (completa di portatile)

7. Predisporre il portatile (pag.12–13):
   - Inserire 3 batterie
   - Chiudere lo scomparto batterie
   - Collocare il portatile nel caricatore fino a quando il ciclo di ricarica non sarà concluso (la prima carica deve durare ininterrottamente per 12 ore circa)
   - Se sono stati acquistati singoli portatili aggiuntivi, sarà necessario annunciarli alla stazione base (è possibile farlo anche durante il ciclo di ricarica, pag. 51)
   - Assegnare gli utenti ai portatili (pag. 21)
   - Eseguire chiamate interne (pag. 42)
   - Attivare il viva voce sul portatile (pag. 35)

Vi auguriamo buon divertimento!

Per ulteriori informazioni si prega di leggere attentamente le descrizioni dettagliate contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. I numeri di pagina corrispondenti all'argomento trattato sono indicati fra parentesi. Con l'aiuto dell'indice alfabetico (pag. 3–6), dell'indice analitico (pag. 93–96) e della vista generale relativa alla struttura del menu (pag. 89–92), si avrà una rapida panoramica di tutte le possibilità offerte dal presente apparecchio.

20326465it_ba_a0

Indicazioni sulla sicurezza

Generalità

- Non aprire mai l'apparecchio telefonico di propria iniziativa.
- Non toccare mai i contatti a innesto con oggetti metallici o appuntiti.
- Non posare mai i cavi di allacciamento in modo tale da rischiare di inciamparvi.
- Tenere a distanza l'apparecchio da fonti di calore, dall'esposizione diretta ai raggi solari e da altri apparecchi elettrici. Usare il telefono solo in ambienti con temperature comprese tra +5 °C e +45 °C.
- Collegare i cavi di allacciamento solo alle prese previste allo scopo.
  Non installare o utilizzare l'apparecchio se i cavi di allacciamento sono danneggiati.
  Qualora venga constatata la presenza di danneggiamenti, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Collegare all'apparecchio solo accessori originali.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per i cavi di allacciamento.
- Non far cadere mai l'apparecchio.
- Per la stazione base e il caricatore, usare esclusivamente l'alimentatore SNG 6 fornito a corredo.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti soggetti al rischio di esplosione (ad es. impianti di verniciatura, distributori di benzina ecc.).
- Non installare l'apparecchio in bagno o nei locali doccia.
- I segnali radio possono compromettere il funzionamento delle apparecchiature mediche.
- In caso di caduta di tensione nella rete elettrica pubblica o di batterie scariche, l'apparecchio non è in grado di funzionare!
- La funzione di sorveglianza bambini rappresenta un supporto e non sostituisce in alcun modo il controllo personale. In caso di caduta della tensione nella rete pubblica o se le batterie sono scariche, la sorveglianza bambini non funziona!
- Non toccare i punti di contatto scoperti!

Portatile

Utilizzare esclusivamente batterie omologate ed impostare il tipo di accumulatore corretto:

Nichel-idruro metallico (NiMH AAA)

- Sanyo: HR-4U
- Toshiba: TH-680AAAR
- Panasonic: HHR-P03H

Nichel-cadmio (NiCd AAA)

- Panasonic: P-25 AAAR
- Sanyo: N-4U

L'uso di altri tipi di batterie normali e non ricaricabili può essere pericoloso e compromettere il funzionamento o addirittura danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. In questi casi Swisscom declina ogni responsabilità.

- Osservare la corretta impostazione del tipo di accumulatore sul portatile!
- Osservare il corretto inserimento delle batterie secondo lo schema riportato nell'alloggiamento del portatile.
- Non immergere le batterie in acqua e non gettatele nel fuoco.
- Durante la ricarica, le batterie si possono riscaldare; si tratta di una situazione normale ed assolutamente non pericolosa.
- Non usare altri tipi di caricatori per evitare di danneggiare le batterie.

20326465it_ba_a0

Indicazioni sulla sicurezza

- Prima di usare l'apparecchio, i **portatori di apparecchi acustici** dovrebbero considerare che i segnali radio possono produrre interferenze nell'apparecchio acustico e, se di intensità sufficiente, causare un fruscio sgradevole.
- Il portatile non deve essere caricato senza le batterie o senza il coperchio delle batterie!

Chiamata di soccorso

Se certe funzioni (blocco tastiera, chiamata diretta, sorveglianza bambini, ecc.) sono attive, queste funzioni devono essere disattivate prima di poter effettuare una chiamata di soccorso.
Per maggiori informazioni a riguardo, consultare la presente documentazione.

Smaltimento

Smaltire le batterie, la stazione base, il portatile, il caricatore e l'alimentatore correttamente e senza inquinare l'ambiente.

Contenuto dell'imballaggio

Il Top A507ISDN è disponibile in due versioni.

Il Top A507ISDN contiene:
- Stazione base
- Ricevitore (microtelefono)
- Filo ricevitore
- Alimentatore con spina
- Cavo di allacciamento ISDN (per il collegamento alla linea)
- Istruzioni per l'uso

Il Top A507ISDN in confezione contiene:
- Stessa dotazione del Top A507ISDN

e in aggiunta:
- 1 portatile(unità mobile)
- 3 batterie NiMH (AAA)
- 1 portatelefono
- Caricatore
- Alimentatore con spina aggiuntivo

Nota:
L'alimentatore con spina è inserito sotto l'inserto della scatola.

Accessori

Presso lo Swisscom Shop oppure il rivenditore autorizzato Swisscom è possibile acquistare i seguenti accessori:
- Portatili aggiuntivi completi di caricatore
  (set portatile)
- Portatili aggiuntivi singoli
- Caricatori aggiuntivi singoli

20326465it_ba_a0

Posizionamento e messa in servizio

Luogo di installazione

Il vostro telefono è adatto per essere usato normalmente in casa o in ufficio. Per scegliere il luogo d'installazione, attenersi ai punti seguenti:

Adatto

- Base non scivolosa per evitare di danneggiare i mobili
- Al centro del raggio d'azione qualora vengano usati dei portatili
- Almeno 1 m di distanza tra la stazione base ovvero il portatile o i telefoni e gli altri apparecchi elettronici

Non adatto

- Base di appoggio in metallo o piani scivolosi
- Vicino ad altri dispositivi elettronici (ad es. HiFi, TV, microonde)
- Vicino a fonti di calore (p. es. radiatori, esposizione diretta ai raggi solari)
- Dietro a porte di acciaio o di vetro (con telai metallici)
- In nicchie o zone incassate
- Senza base di appoggio su mobili verniciati o plastica

Posizionamento e messa in servizio

Collegamento della stazione base

Attenzione:
In fase di allacciamento della stazione base, evitare di confondere il connettore del cavo telefonico con quello dell'alimentatore.

- Se i due connettori vengono invertiti, la stazione base non funziona e potrebbe addirittura essere danneggiata.
- Prestare attenzione alla sequenza indicata.

Ricevitore

1. Inserire nella presa della stazione base (con il simbolo del ricevitore) il connettore presente sull'estremità lunga del cavo del ricevitore. Inserire il cavo del ricevitore nella rispettiva canalina.
2. Inserire l'altra estremità nel ricevitore.

Cavo di allacciamento telefonico
Il cavo di allacciamento del telefono dispone di due connettori diversi.

3. Inserire il connettore più piccolo nella presa (con il simbolo del telefono) posta nella parte inferiore del telefono fino a sentire uno scatto.
4. Inserire il cavo telefonico nella relativa canalina.
5. Inserire il connettore più grande nella presa ISDN della propria linea telefonica.

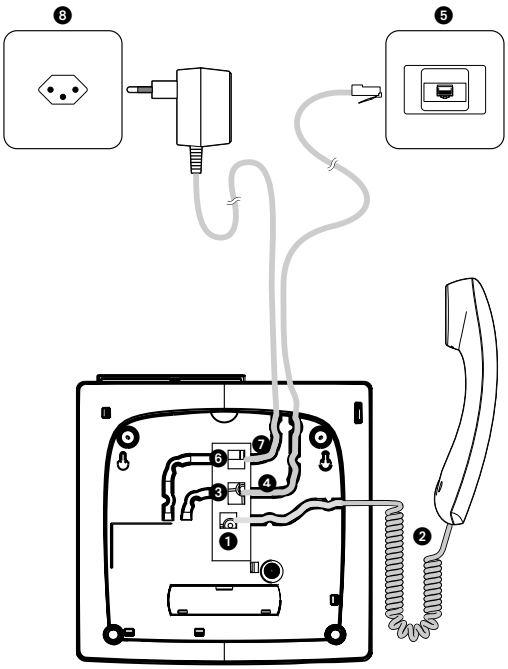
Cavo dell'alimentatore

6. Inserire il connettore del cavo alimentatore nella presa (simbolo dell'alimentatore) fino a sentire uno scatto.
7. Inserire il cavo telefonico nella relativa canalina. Appoggiare il telefono sui relativi piedini, assicurandosi che il ricevitore sia correttamente agganciato.
8. Infine inserire l'alimentatore con spina in una presa da 230 V.

Impostazione della lingua menu

9. In occasione del primo collegamento (elettrico), appare automaticamente il menu «Lingua». Selezionare la lingua del menu desiderata.

Avvertenza:
Se l'alimentatore con spina non è collegato, o in caso di caduta di tensione, l'apparecchio e i portatili annunciati non funzionano.
Per il telefono utilizzare esclusivamente l'alimentatore SNG 6 af conforme alla norma EN 60950, classe di protezione 2.



Posizionamento e messa in servizio

Distacco della stazione base

1. Estrarre innanzitutto l'alimentatore con spina dalla presa a 230 V.
2. Per staccare i connettori premere i gancetti di innesto verso il corpo del connettore (usando, ad esempio, un piccolo cacciavite) ed estrarre contemporaneamente i connettori dal filo.

Inserimento delle batterie nel portatile

1. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie, premendolo leggermente verso il basso.
2. Inserire nello scomparto le 3 batterie (vedi figura), rispettando la giusta polarità.

3. Inserire il coperchio dello scomparto batterie e farlo scorrere fino a sentire lo scatto.

Avvertenza:
Se le batterie non sono inserite correttamente, il portatile non funziona oppure potrebbe venire danneggiato. Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

Ricarica delle batterie del portatile

Al momento della consegna le batterie del portatile non sono cariche e devono essere quindi sottoposte a un ciclo di carica:

1. Collocare il portatile nel caricatore.
   Se il portatile è collocato correttamente, viene emesso un segnale acustico di conferma.

Avvertenza:
Non usare pile normali/celle primarie. Il portatile non deve essere inserito nel caricatore senza batterie.
La prima volta ricaricare le batterie NiMH per almeno 12 ore, le batterie NiCd almeno per 6 ore senza interruzioni.
Togliere le batterie dal portatile solo per sostituirle con batterie nuove.
Evitare di tenere costantemente il portatile nel caricatore, ma collocarlo solo per la ricarica.
Non ricaricare le batterie mai fuori dal portatile.

Avvertenza:
A questo punto è necessario annunciare il portatile sulla stazione base, sempre che esso sia stato acquistato separatamente (vedere capitolo «Funzionamento con più portatili – Annuncio»).

Durata

Il kit di batterie NiMH garantisce un'autonomia di circa:
- 150 ore in standby
- 15 ore in conversazione

Un kit di batterie NiCd garantisce un'autonomia di circa:
- 80 ore in standby
- 8 ore in conversazione

Avvertenza:
Impostare il tipo di batteria corretto come descritto nel cap. «Impostazioni del portatile».
Evitare il contatto delle linguette di ricarica con oggetti metallici o unti.
Se l'apparecchio viene messo fuori servizio per un periodo prolungato mediante disinserimento dell'energia elettrica (p. es. nelle ferie), le batterie devono essere ricaricate prima di rimettere in funzione il portatile.

Visualizzazione dello stato di ricarica delle batterie

Sul display viene visualizzato lo stato di carica indicativo delle batterie. L'indicazione corretta sul display avviene soltanto dopo un ciclo di carica completo.

	animato :	ricarica batteria in corso
	continuo :	ricarica batteria fra il 70 il 100%
	continuo :	ricarica batteria fra il 50 il 70%
	continuo :	ricarica batteria fra il 30 e il 50%
	continuo :	ricarica batteria fra il 5 e il 30%
	continuo :	ricarica batteria sotto il 5%
	lampeggiante:	batteria quasi scarica
	continuo :	stato di ricarica batteria indefinito
	lampeggiante:	batteria quasi scarica

Avvertenza:
Se lo stato di ricarica si abbassa al 5%, viene emesso un segnale di avviso.

Smaltimento

Si prega di smaltire correttamente le batterie difettose (non come rifiuti domestici).

Nozioni fondamentali per l'uso

Elementi di comando
(per i tasti e il display vedi la pagina pieghevole A2)

Accensione del portatile
Premere il tasto conversazione (condizione di riposo).

Display
In modalità stand-by la stazione base visualizza i seguenti elementi: nome dell'utente attualmente attivo, numero di chiamata interno (7), data/ora. Sono disponibili le seguenti funzioni: ripetizione della selezione, rubrica e ingresso nel menu principale.
Sul portatile compaiono anche il simbolo della stazione base (ad es. A) e lo stato di carica delle batterie.

Avvertenza:
Sono possibili delle differenze fra i testi riportati nelle istruzioni per l'uso e quelli che appaiono sul display.

Simboli softkey/funzioni del tasto Fox
Nella riga inferiore del display possono essere visualizzati/selezionati i seguenti simboli/testi:

Simbolo/Testo	Funzione
➡M	Selezione del menù principale
i	Informazioni su una voce dell'elenco chiamate/rubrica/ripetizione della selezione
	Ripetizione della selezione
	Visualizza rubrica
➡	Elaborazione/Memoria di una voce della rubrica
ABC⌫	Modifica di una voce
➡🗑	Cancellazione di una voce
A→a / a→A	Commutazione maiuscole/minuscole
◉ ○	Selezione da elenco
☒ ☐	Attivazione/disattivazione funzione
⌫	Cancellazione ultimo carattere (backspace)
◀, ▶, ▲, ▼	Richiamo di altre opzioni menù (navigazione)
← / →	Selezione di regolazioni (suoneria)
⮌|	Rifiuto di una chiamata durante una conversazione
🎤 / 🎤	Microfono ➔ esclusione on/off
1→2 / 2→1	Cambio conversazione 1 a 2/2 a 1 (richiamata alternata)
OK NUOVO	Conferma della selezione
SI NO	Risposta dialogo
OK	Accettazione dell'avviso di chiamata durante una conversazione
⏮ / ⏭	Avanti/indietro per l'ascolto dei messaggi
START	Registrazione di messaggio vocale
OPZ	Definizione di opzioni per ogni voce della rubrica
FINE	Indietro da una voce della rubrica
ON / OFF	Attivazione/disattivazione delle funzioni disponibili
	Cambio utente (simbolo del portatile)
	Prenotazione automatica su occupato (CCBS)
	Attivare la ripetizione autom. della selezione
CD	Trasferimento chiamata (Call Deflection)
➡	Accettazione chiamata
	Ascolto attivato
	Altoparlante disattivato

Nozioni fondamentali per l'uso

Immissione dei nomi

Sotto ai numeri della tastiera sono stampate delle lettere. Per selezionare una lettera, premere una o più volte il tasto corrispondente. Dopo l'immissione di una maiuscola, si passa automaticamente alla minuscola, dopo uno spazio alla maiuscola (solo in presenza di inserimenti nella rubrica).

Tasti	Prima occupazione	Immissione alfanumerica maiuscolo	Immissione alfanumerica minuscolo
1	cifra1	- . ? ! , : ; 1 , „	- . ? ! , : ; 1 , „
2	cifra2	A B C 2 Ä À Á Å Æ Ç	a b c 2 ä à á å æ ç
3	cifra3	D E F 3 È É Ê	d e f 3 è é ê
4	cifra4	G H I 4 Ì Î Í i Ğ	g h i 4 ì í î ý ğ
5	cifra5	J K L 5	j k l 5
6	cifra6	M N O 6 Ö Ò Ó Ø Ñ	m n o 6 ö ò ó ø ñ
7	cifra7	P Q R S 7 Ş	p q r s 7 ß ş
8	cifra8	T U V 8 Ü Ù Ú	t u v 8 ü ù ú
9	cifra9	W X Y Z 9	w x y z 9 ÿ
0	cifra0	+ 0	+ 0
*	Carattere*	* ( ) = % @ & $ £ ¥	* ( ) = % @ & $ £ ¥
#	Carattere #	spazio vuoto #	spazio vuoto #

Impostazioni di base importanti

- Per impostare l'ora e la data, vedi il Capitolo «Impostazioni della stazione base».
  L'ora e la data vengono fornite dal rete di Swisscom alla prima connessione.

Richiamo della funzione menù (navigazione)

Le numerose funzioni disponibili consentono di adattare il telefono alle proprie esigenze. Le funzioni sono suddivise in menù e sottomenù.

L'apparecchio è in standby

1. Premere **M**.
   Si è entrati nel menù principale, dove sono disponibili le funzioni seguenti:

- Cambio utente❶
- Segreteria
- Elenco chiamate❷
- Blocco tastiera
- Suoneria esclusa/attiva
- Impost. appar.❹
- Impost. sist.❹
- Funzione serviz.
- Tassazione
- Servizi
- Messaggi❸

❶ Se è definito un solo utente, «Cambio utente» non viene visualizzato sul portatile.

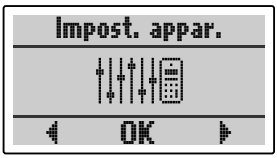
❷ Se è definito un solo utente, «Cambio utente» non viene visualizzato.

❸ Appare solo in presentazione di un inserimento.

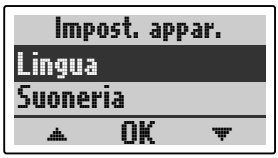
❹ Sottomenu sul portatile:
Regol. portatile
Regol. staz. base

2. Con «◀» oppure «▶» è possibile spostarsi in orizzontale e con «▲» oppure «▼» in verticale all'interno del menù (navigazione).

3. Se il menù contiene dei sottomenù (ad es. «**Impost. appar.**»), premere **OK** per accedere al sottomenù.



4. Per accedere agli altri sottomenù (ad es. «Lingua»), ripetere l'operazione.



5. Premendo il tasto Indietro è possibile tornare al livello di menù precedente.
6. Tenendo premuto il tasto indietro, sollevando brevemente il ricevitore dalla stazione base e riagganciandolo, premendo il tasto conversazione sul portatile o qualora sia in arrivo una chiamata, si accede nuovamente alla modalità stand-by senza aver modificato alcuna impostazione.

Avvertenza:
Come esempio vedere la funzione «Definizione della lingua» nel capitolo «**Impost. appar.**».

Orientamento all'interno delle istruzioni per l'uso

- Di regola viene descritto il funzionamento e l'utilizzo della stazione base (apparecchio di base). La maggior parte delle funzioni è attivabile sul portatile procedendo allo stesso modo.
- In caso di funzioni riservate esclusivamente alla stazione base, tale circostanza viene espressamente segnalata.
- Le funzioni attivabili solo tramite il portatile, o i casi in cui l'azionamento del portatile differisce da quello della stazione base, sono espressamente segnalati descrivendo le corrispondenti differenze.
  Le restanti fasi operative sono identiche sia sulla stazione base, sia sui portatili.
- Ciascun capitolo o funzione è illustrato, di regola, da una breve introduzione.
- Talvolta viene visualizzata una sezione della grafica menu, ovvero il punto a cui è necessario accedere per poter richiamare una funzione (navigazione).
- Per semplificare l'orientamento e per ragioni di maggior chiarezza, le istruzioni di navigazione vengono elencate in forma abbreviata. Una volta entrati nella guida menu selezionando la voce «**M**», ogni qualvolta si deve navigare attraverso i sottomenu premendo «▲», «▼» e «**OK**», la procedura da seguire verrà descritta come segue (esempio):

1. Selezionare **M**>**Impost. appar.**> **Lingua**.
2. Selezionare la lingua desiderata premendo ▲ e ▼ .
3. Premere ⊛.
   La guida menu passa alla lingua selezionata.

Queste istruzioni rapide sostituiscono una descrizione più complicata come quella seguente:

1. Premere il tasto Fox sotto **M**.
2. Selezionare **Impost. appar.** premendo ▲ e ▼.
3. Premere il tasto Fox sotto **OK**.
4. Selezionare **Lingua** premendo ▲ e ▼.
5. Premere il tasto Fox sotto **OK**.
6. Selezionare la lingua desiderata premendo ▲ e ▼.
7. Attivare la lingua premendo ⊛ .
   La guida menu passa alla lingua selezionata.

- Le fasi operative sono numerate a partire da 1.
- I risultati intermedi ottenuti dopo un'operazione sono evidenziati in *corsivo.*
- Determinate fasi operative sono visualizzate con una grafica sul display.
- Si prega di prestare attenzione alle informazioni relative alla funzione interessata.

Selezione di un'impostazione

- Con ⊛ è possibile leggere un elenco di impostazioni (ad es. «Lingua»).

Avvertenza:
In ogni elenco è possibile effettuare sempre una sola selezione.

Attivazione/disattivazione delle funzioni

- Con ☒ / ☐ è possibile attivare/disattivare un funzione (ad es. «Suono tasti»).

Avvertenza:
È possibile attivare/disattivare diverse funzioni contemporaneamente.

Comfort con ISDN

Allacciamento

Il vostro Swisscom Top A507[ISDN] è previsto per l'allacciamento al collegamento di una linea telefonica ISDN. Questo collegamento comprende una gamma complessa di funzioni comprese fra le prestazioni della propria connessione o disponibili come servizi integrativi.
Le possibilità offerte dalla propria connessione sono descritte nella documentazione del gestore di rete.

Gestore di rete

Avete la possibilità di effettuare le proprie telefonate attraverso diversi gestori di rete (provider), indipendentemente dal provider o gestore di rete che vi ha fornito la connessione.
Le prestazioni a disposizione fra tutte quelle offerte dal proprio Top A507[ISDN] vengono definite dal gestore di rete o dal provider che vi ha fornito la connessione.

Concezione per utenti

All'atto della richiesta del collegamento ISDN, il gestore di rete Vi ha fornito diversi numeri di chiamata. Tali numeri possono essere assegnati a diversi apparecchi oppure, con il Top A507[ISDN], si possono assegnare numeri di chiamata personali (MSN) a diversi utenti (vedere capitolo «Comfort con ISDN – Programmazione del numero multiplo (MSN)».
Il Top A507[ISDN] consente di impostare fino a 5 utenti sullo stesso apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato privatamente, si possono impostare gli utenti definendoli, ad esempio, «Mamma», «Papà», «Figlio 1», «Figlio 2» ecc. Se invece si utilizza l'apparecchio per lavoro, gli utenti saranno «Ditta», «Privato» e «Associazione 1», «Associazione 2» ecc. Vedere a tale proposito l'esempio applicativo descritto nella pagina seguente.

Avvertenza:
Per poter usufruire di tutte le funzioni, deve essere programmato almeno un MSN e definito almeno un nome utente.
Compilare la tabella a pagina 81/82.

Vantaggi per l'utente

Per ogni utente (MSN) è possibile una programmazione personalizzata delle seguenti impostazioni/funzioni:
- Nome utente
- Suoneria
- Chiamata anonima
- Avviso di chiamata on/off
- Deviazione di chiamata on/off
- Conteggio/visualizzazione tassazione
- ïProgrammazione N° deviazione (Call Deflection)
- Programmazione N° di accesso alla Combox
- Attivazione/disattivazione della segreteria telefonica
- Impostazione di diverse funzioni della segreteria telefonica

Tabella utenti

È consigliabile riportare nella tabella fornita a pagina 81/82 le impostazioni da effettuare sulla stazione base e sul portatile.

20326465it_ba_a0

Comfort con ISDN

Esempio (stazione base con 2 portatili):

Collegamento alla linea ISDN *(numeri di chiamata assegnati)*	***al proprio apparecchio*** *MSN A-E*❶	*Utente A-E/ Nome utente*❷	*Apparecchi assegnati*❸
Ad es. 001 123 45 67	MSN A 123 45 67❶	Utente A/Mamma❷	Stazione base (7) Portatile (1)
Ad es. 001 123 45 68	MSN B 123 45 68❶	Utente B/Papà❷	Stazione base (7) Portatile (1) Portatile (2)

ecc.

Spiegazioni:

❶ Il numero di chiamata deve essere programmato fra i corrispondenti numeri MSN A-E. Possono essere programmate solo le ultime 7 cifre (partendo da destra).

❷ Il nome utente deve essere acquisito dal corrispondente utente A-E (il numero MSN A corrisponde sempre all'utente A ecc.).

❸ Per ogni utente impostato è possibile eseguire un'assegnazione (autorizzazione) ai singoli apparecchi (stazione base e portatili).

Premendo il tasto utente sulla stazione base, o il corrispondente softkey sul portatile, è possibile passare da un utente a quello successivo.
Sul display appare sempre l'utente attualmente attivo completo di nome.
Una volta definita le impostazioni desiderate per ciascun utente, a seconda dell'utente impostato il Top A507[ISDN] gestirà in modo del tutto personalizzato le numerose funzioni disponibili.

Ad ogni chiamata il numero dell'utente attivo verrà visualizzato sul display del chiamato.
L'apparecchio calcolerà la tassazione separatamente per ciascun utente. I messaggi in arrivo vengono trattati in modo diverso a seconda che siano state programmate delle deviazioni, che la chiamata venga trasmessa sulla segreteria, che la suoneria sia disattivata ecc.

Avvertenza:
Se si esegue un'impostazione (ad es. nel menu «Segreteria telefonica»), valgono le impostazioni correnti relative all'utente visualizzato sul display.
Se nell'apparecchio non vengono impostati numeri MSN, il telefono suonerà su ognuno dei possibili numeri di chiamata assegnati, senza supportare i singoli servizi e le funzioni.
Collegandosi alle centrali telefoniche digitare il numero dell'interno. Se non è stato inserito alcun nome utente, il numero di chiamata varrà come nome utente.

20326465it_ba_a0

Programmazione del numero multiplo (MSN)

La stazione base/il portatile è in grado di gestire un massimo di 5 numeri multipli (MSN). Per poter usufruire di tutte le funzioni del proprio Swisscom Top A507[ISDN] occorre programmare almeno un MSN e definire il relativo nome utente.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Impostaz. MSN**.
2. Digitare eventualmente il PIN del sistema.
3. Premere **OK**.
4. Selezionare «Numero MSN».
5. Premere **OK**.
6. Selezionare ▲, ▼ MSN (p. es. MSN A).
7. Premere **OK**.
8. Digitare il numero di chiamata. (Si possono programmare solo le ultime 7 cifre partendo da destra).
9. Premere **OK**.

(Per altri MSN, ripetere i passi corrispondenti).

Avvertenza:
Il MSN A viene automaticamente attribuito all'utente A.
Se non viene programmato nessun numero telefonico oppure se viene programmato un numero errato o incompleto, come numero del chiamante viene comunicato/visualizzato il numero principale (MSN A).
In oltre, per ogni numero multiplo (MSN) , si deve programmare un nome di utente.

Portatile:
La funzione si può richiamare dal sottomenu «Regol. staz. base».

Definizione del nome utente per ogni numero multiplo (MSN)

Dopo aver definito uno o più numeri utente (MSN), sul portatile è possibile definire un nome utente per ogni MSN. In questo modo viene visualizzato l'utente impostato e il destinatario della chiamata entrante.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. appar.**> **Nome utente**.
2. Selezionare utente ▲, ▼ (p.es. Utente A).
3. Premere **OK**.
4. Digitare o modificare il nome.
5. Premere **OK**.

Avvertenza:
L'utente A corrisponde sempre al MSN A, ecc.
Se viene definito un utente, senza programmare l'MSN corrispondente, non sarà possibile comunicare/visualizzare il numero del chiamante (CLIR).
Se viene definito un nome utente vuoto, l'utente viene riazzerato allo stato di consegna (ad es. A) e non può più essere selezionato mediante il cambio utente.

Portatile:
La funzione si può richiamare dal sottomenu «Regol. portatile».

Impostazioni per ogni utente (MSN)

Con queste impostazioni vengono definite le condizioni di base del proprio telefono per ogni MSN. Le impostazioni sono valide per tutti i portatili annunciati, attribuiti al MSN corrispondente.

20326465it_ba_a0

Avvertenza:
Se nessun MSN è attribuito al portatile nelle «Regolazione di sistema o di base», il telefono seleziona sempre il MSN A, ossia, ad ogni chiamata in arrivo squillano tutti i portatili annunciati.

Attribuzione di un numero multiplo (MSN) ai portatili e alla base

Ad ogni MSN (utente) possono essere attribuiti fino a 6 portatili. Le chiamate in arrivo su un MSN vengono segnalate acusticamente soltanto sui apparecchi assegnati.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Impostaz. MSN**.
2. Digitare eventualmente il PIN del sistema.
3. Premere **OK**.
4. Selezionare «Distrib. MSN».
5. Premere **OK**.
6. Selezionare ▲, ▼ MSN (p. es. MSN A)
7. Premere **OK**.
8. Selezionare il portatile ▲, ▼
9. Premere ⊠.

(Per effettuare altre attribuzioni, ripetere i passi corrispondenti).

Cambio utente

È possibile cambiare utente a seconda di colui che desidera utilizzare l'apparecchio, purché siano stati programmati per lo meno due numeri di chiamata (utenti). In questo modo si utilizza il corrispondente numero di chiamata con le relative impostazioni.

1. Premere .
   L'utente cambia.

Portatile:
1. Selezionare ➡ M.
2. Premere .

Chiamata anonima (CLIR)

Per ogni MSN (utente) è possibile stabilire se inviare o meno il proprio numero di chiamata.
Questo servizio deve essere richiesto al gestore di rete.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Impostaz. MSN**>**Chiam. anonima**.
2. Selezionare ▲, ▼.
3. Premere ⊠/☐.

Avvertenza:
Soppressione dei numeri di chiamata, vedi «Rubrica – Definizione delle opzioni».
Attivando «Chiamata anonima» nelle impostazioni della stazione base, ogni chiamata sarà anonima, indipendentemente dall'impostazione «Chiamata anonima» sotto le opzioni relative alla rubrica.
Se CLIR è stato attivato, è possibile che la vostra chiamata venga respinta.

Chiamata in attesa

Per ogni MSN (utente) esiste la possibilità di attivare o disattivare la chiamata in attesa, vale a dire di segnalare che, con una connessione in corso, qualcuno tenta di chiamare.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Impostaz. MSN**>**Chiam. in attesa**.
2. Selezionare ▲, ▼ MSN.
3. Premere ⊠/☐.

20326465it_ba_a0

Telefonare all'esterno

Telefonare all'esterno significa chiamare mediante la rete telefonica (urbana).

Selezione esterna con tasti numerici

La stazione base è in modalità stand-by.
1. Sollevare .

oppure premere (viva voce)
Si sente il tono di selezione.
2. Digitare il numero di chiamata.
Attivare la chiamata…

Portatile:
1. Premere .

Ricevere una chiamata

Sul portatile e sulla stazione base suona la melodia impostata. Sul display viene visualizzato il numero del chiamante (CLIP). Se il numero è memorizzato nella rubrica, viene visualizzato il nome.

1. Sollevare .

oppure premere (viva voce)
Attivare la chiamata…

Portatile:
1. Premere .

Avvertenza:
Il numero del chiamante (CLIP) non viene visualizzato se è stato soppresso dal chiamante (CLIR) o se il numero non viene trasmesso dal gestore della rete telefonica.

Registrazione delle chiamate di malintenzionati, intercettazione (MCID)

Le chiamate di malintenzionati (anche chiamate anonime) possono essere registrate durante la connessione e fino a 20 secondi dopo che il chiamante ha riagganciato:

Durante una connessione:
1. Selezionare .
2. Selezionare «Circuito di intercettazione».
Il numero telefonico del chiamante viene registrato presso il gestore di rete con indicazione della data e dell'ora.

Avvertenza:
Si tratta di un servizio a pagamento che deve essere richiesto al gestore di rete.

Chiudere la conversazione

Si sta effettuando una chiamata:
1. Riagganciare .

oppure premere mentre è attivo il viva voce.

Portatile:
1. Premere .

oppure collocare il portatile nel caricatore.

Telefonare all'esterno

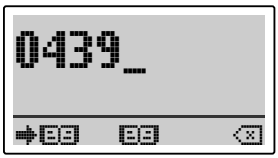
Predisposizione della selezione

Prima della selezione è possibile immettere il numero di chiamata da tastiera oppure richiamarlo dalla rubrica, dall'elenco chiamate o dalla ripetizione della selezione per inserirlo nella predisposizione della selezione.
Qui il numero di chiamata può essere adattato o combinato con un altro numero:

1. Selezionare un numero dalla rubrica, dalla lista chiamate o dalla ripetizione della selezione.
2. Premere **i**.
3. Premere **OK**.

oppure

1. Digitare il numero di chiamata con i tasti numerici.



Ora esistono le seguenti possibilità:

- Salvare/cambiare il numero di chiamata nella rubrica.
- Combinare numeri di chiamata (Call by Call), p. es. numero del provider e numero di chiamata.
- Correggere il numero di chiamata.
- Effettuare la selezione.
- Effettuare la selezione (viva voce).

Portatile:
Effettuare la selezione.

Avvertenza:
Se le linee sono occupate da altri portatili interni sarà udibile la tonalità di occupato. Per informazioni dettagliate sulla rubrica, l'elenco chiamate e la ripetizione della selezione, consultare i capitoli corrispondenti.

Selezione con ripetizione della selezione

I 15 nomi o numeri selezionati per ultimi vengono memorizzati automaticamente e possono essere riselezionati mediante la ripetizione della selezione. Quando la memoria è piena, viene sovrascritto il numero più vecchio.

1. Premere .

L'ultimo numero o nome selezionato viene visualizzato.

2. Scorrere con ▲, ▼ nella ripetizione della selezione.
3. Sollevare .

oppure premere (viva voce).

Il numero viene selezionato.

Portatile:
Effettuare la selezione.

Altre possibilità di selezione

- Selezione dalla rubrica, vedere capitolo «Rubrica».
- Selezione dall'elenco chiamate, vedere capitolo «Elenco chiamate».
- Selezione con Combox, vedere capitolo «Servizi – Combox».
- Selezione con Tasto blu, vedere capitolo «Servizi – Tasto blu».

Modifica della ripetizione di selezione

È stata selezionata una voce della ripetizione di selezione:

1. Premere i.

2. Ora è possibile scegliere fra:

ABC⌫ Per modificare la voce, purché essa sia già memorizzata nella rubrica.

📖 Ingresso nella rubrica.

🗑 Per cancellare la voce nella ripetizione di selezione.

OK Per acquisire la voce da correggere nella predisposizione della selezione.

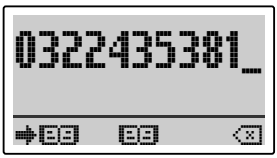
Effettuare la selezione.

Effettuare la selezione (viva voce).

Portatile:

Effettuare la selezione.

È stato premuto OK:



Ora è possibile scegliere fra:

📖 Per inserire la voce nella rubrica.

📖 Per aggiungere la voce della rubrica al numero digitato.

⌫ Per correggere il numero telefonico.

Effettuare la selezione.

Effettuare la selezione (viva voce).

Portatile:

Effettuare la selezione.

Richiamata se occupato

Se l'interlocutore selezionato è occupato, è possibile attivare una richiamata se occupato oppure la ripetizione automatica della selezione.

Se il numero selezionato è occupato, appare la seguente segnalazione:

Attivare richiamata automatica

1. Premere ⇕.
   Non appena l'interlocutore si rende libero, si sente la suoneria sia sulla stazione base che sul portatile.
2. Premere SI entro 15 secondi.
   Viene realizzata la connessione. Qualora la richiamata se occupato non venga acquisita entro i 2 successivi segnali di chiamata e confermata con SI, la funzione viene disattivata dalla rete.

Disattivare

1. Selezionare ➡ M>Funzione serv.> Disatt. richiam.
2. Premere OK.

Ripetizione automatica della selezione

1. Premere 🔊.
   La ripetizione automatica della selezione è attiva e provvede a ricordare la chiamata entro 60, 120 e 180 secondi.

Ora è possibile scegliere fra:

SI Il numero di chiamata viene selezionato di nuovo. Se il numero di chiamata continua ad essere occupato, è possibile riattivare la ripetizione automatica della selezione.

20326465it_ba_a0

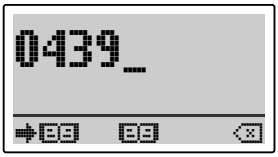
OFF La ripetizione automatica della selezione viene disattivata.
NO Il numero di chiamata non viene riselezionato. La ripetizione automatica della selezione continua comunque ad essere attiva.

Avvertenza:
La «Richiamata se occupato» non è ancora supportata da tutti i gestori di rete.
Se la richiamata non è disponibile, il simbolo corrispondente non viene visualizzato oppure, dopo aver premuto ⇕, viene emesso il tono di occupato.
Qualora la richiamata se occupato non possa avvenire nell'arco di un'ora circa (a seconda del paese o della rete), la funzione viene disattivata.

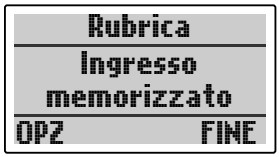
Memorizzazione di una voce nella rubrica

È possibile creare una propria rubrica telefonica con 150 nomi e numeri di telefono:

1. Inserire il numero desiderato (max. 24 caratteri).



2. Premere →⊟.
3. Inserire il nome desiderato (max. 16 caratteri).
4. Premere **OK**.
La voce è memorizzata.



5. Ora è possibile scegliere fra:
FINE Per tornare indietro.
OPZ Per definire le opzioni.

Avvertenza:
Le nuove voci possono essere inserite anche con ⊟ e **NUOVO**.

Definizione/modifica delle opzioni

Per ogni voce è possibile definire le opzioni seguenti:

Scegliere il provider	Il numero viene sempre selezionato mediante questo provider di rete.
Scegliere il MSN	La voce viene sempre selezionata mediante l'MSN corrispondente.
Altri:	
Chiamata anonima	Il proprio numero telefonico non viene mai trasmesso (CLIR).
Numero esterno	Il numero telefonico viene preceduto automaticamente dal prefisso urbana (funzione per centralini telefonici).

1. Premere **OPZ**.
2. Scegliere l'opzione.
3. Impostare l'opzione.

Avvertenza:
Se si usa il telefono con un centralino telefonico, non deve essere inserita la cifra urbana nel numero della rubrica.
Vedere capitolo «Impostazioni del sistema – Prefisso urbana».
Per la programmazione del provider vedere capitolo «Funzioni di servizio – Selezione del provider».

Rubrica

Selezione dalla rubrica

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante ▲, ▼
   oppure
   selezionare il nome cercato inserendo al massimo le prime tre lettere iniziali (tasti alfanumerici).

3. Sollevare .

oppure premere (viva voce).

Il numero viene selezionato.

Portatile:

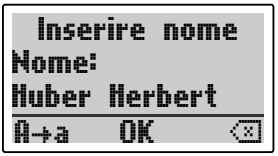
3. Premere .

Modifica di una voce della rubrica

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante ▲, ▼.
3. Premere i.

4. Premere ABC ⌫.
   Viene visualizzato il numero.

5. Correggere il numero mediante ⌫ da destra a sinistra.
6. Premere OK.
   Viene visualizzato il nome.



7. Correggere il nome mediante ⌫ da destra a sinistra.
8. Premere OK.
   La voce è memorizzata.

Cancellazione di una voce della rubrica

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante ▲, ▼.
3. Premere i.
4. Premere .
   La voce è cancellata.

Acquisizione di una voce della rubrica nella ripetizione della selezione

1. Premere .
2. Cercare la voce nella rubrica mediante ▲, ▼ .
3. Premere i.
4. Premere OK.
   La voce viene acquisita nella ripetizione della selezione.
5. È ora possibile scegliere fra:

Per memorizzare la voce nella rubrica.
⌫ Per modificare la voce.
Per cercare nella rubrica.
Effettuare la selezione.
Effettuare la selezione (viva voce).

Portatile:

Effettuare la selezione.

20326465it_ba_a0

Funzioni comfort

L'utilizzo della stazione base è estremamente confortevole. Rispetto ai portatili, i tasti aggiuntivi della stazione base consentono di accedere velocemente a molte funzioni importanti con una semplice operazione, garantendo così un'estrema facilità d'uso. Inoltre è possibile personalizzare uno di questi tasti, impostandolo ex novo o adattandolo alle proprie esigenze (MyKey).

Chiamata in attesa

Con il tasto attesa è possibile parcheggiare una conversazione esterna utilizzando il codice di attesa reimpostato (ad es. 1) e disabilitandone poi l'attesa da un'altra linea/da un altro telefono.
Per i dettagli vedere il capitolo «Durante la conversazione – Chiamata in attesa/disabilitazione della chiamata in attesa».

Messaggi (SMS)

Tramite il tasto messaggi (SMS) si accede direttamente al menu «Messaggi – Trasmettere» aprendo la schermata dove è possibile scrivere un messaggio.
Per i dettagli vedere il capitolo «Messaggi».

Segreteria telefonica Attivazione/Disattivazione

Premendo brevemente il tasto segreteria si attiva/disattiva la segreteria telefonica dell'utente attualmente impostato (MSN) a seconda della situazione di partenza (da attiva a disattiva o viceversa).
Premendo a lungo il tasto, la segreteria telefonica viene attivata/disattivata da tutti gli utenti programmati (MSN).

Cambio utente

Con questo tasto è possibile cambiare l'utente (MSN) attualmente impostato. L'utente che desidera usare il telefono, può farlo utilizzando le impostazioni personali ed il suo numero di chiamata.

Tasto blu (ETV)

Il tasto blu consente di consultare i dati ETV. Per i dettagli vedere il capitolo «Servizi – ETV (elenco telefonico elettronico)».

Tasto MyKey

Il tasto MyKey consente di adeguare alle proprie esigenze la stazione base. Nell'impostare tale tasto è possibile usufruire di una serie di funzioni predefinite sia dipendenti che indipendenti dall'utente.

Funzioni indipendenti dall'utente

Le seguenti funzioni valgono per l'intero apparecchio, quindi per tutti gli utenti impostati (MSN). Per i dettagli sulle singole funzioni vedere il capitolo corrispondente.

- Suoneria disattivata (le chiamate non vengono segnalate acusticamente ma solo visivamente)
- Headset esterno on/off (per utilizzare un headset esterno l'impostazione dev'essere su «on»)
- Blocco tastiera on (per proteggere la tastiera dal rischio di azionamento inavvertito dei tasti)

Funzioni dipendenti dall'utente
Le seguenti funzioni valgono esclusivamente in relazione all'utente attualmente impostato. Per i dettagli sulle singole funzioni vedere il capitolo corrispondente:

- Selezione di un numero di chiamata (memorizzazione di un numero di chiamata personale selezionabile premendo un tasto).
- Attivazione/disattivazione della deviazione chiamata
  – fissa
  – ritardata
  – occupato
- Attivazione/disattivazione di nuovi messaggi via SMS (non appena viene registrato un nuovo messaggio, si riceve una segnalazione via SMS). Per programmare il numero di destinazione desiderato, vedere il capitolo «Impostazioni della segreteria telefonica – Segnalazione di nuovi messaggi via SMS».
- Nessuna funzione (al momento della consegna al tasto MyKey non è assegnata alcuna funzione).

Assegnazione di una funzione al tasto MyKey

1. Premere .
   (selezionare l'utente con cui si desidera assegnare una funzione al tasto MyKey).
2. Selezionare **M>Impostaz. apparecchio>Funzione MyKey**.
3. Selezionare la funzione desiderata.
4. Inserire eventualmente il numero di chiamata o il numero di deviazione chiamata.
5. Premere **OK**.

Avvertenza:
Al momento della consegna al tasto MyKey non è assegnata alcuna funzione. In questo caso, premendo il tasto MyKey si accede direttamente all'elenco di scelta delle funzioni da assegnare; se invece si preme il tasto indietro si abbandona l'elenco mantenendolo invariato.
Il tasto MyKey può essere disattivato selezionando «Nessuna funzione». Per modificare l'impostazione ripetere la procedura dal punto 1 al punto 5.

Esecuzione della funzione MyKey
A seconda delle circostanze selezionare innanzitutto l'utente:

1. Premere .
   La funzione viene eseguita.

Tasto altoparlante

Premendo il tasto altoparlante è possibile attivare/disattivare l'ascolto tramite l'altoparlante e il viva voce sulla stazione base.

– Per i dettagli sul viva voce vedere il capitolo «Durante la conversazione – Viva voce».
– Per i dettagli sul funzionamento con headset vedere il capitolo «Impostaz. apparecchio – Impostazioni generali.
– Headset».

Tasto interno

Con il tasto interno è possibile eseguire collegamenti interni o interrogazioni interne. Sollevando il ricevitore senza predisporre la selezione. viene attivato un collegamento esterno. Se successivamente si preme il tasto interno, si passa dal collegamento esterno a quello interno.
Con il ricevitore agganciato, il tasto interno consente di attivare un collegamento interno in viva voce.
Per i dettagli vedere il capitolo «Telefonare all'interno».

20326465it_ba_a0

Elenco chiamate

Le chiamate in arrivo a cui non si risponde vengono memorizzate direttamente nell'elenco chiamate, ovvero viene memorizzato il numero telefonico del chiamante trasmesso dalla rete (CLIP). Se il numero è memorizzato nella rubrica del proprio telefono, nell'elenco chiamate appare il nome del chiamante.

L'elenco chiamate con 30 registrazioni può essere consultato mediante due opzioni menù:

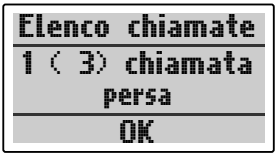
- chiamate non risposte
- chiamate risposte

Le registrazioni vengono ordinate secondo l'utente ed elencate con il numero delle chiamate e la data e l'ora dell'ultima chiamata.

Avvertenza:
Se l'elenco chiamate è pieno, ogni nuovo numero aggiunto cancella quello più vecchio.
Non è prevista nessuna sincronizzazione dell'elenco chiamate fra i portatili annunciati.
Se l'elenco chiamate non contiene registrazioni, il sottomenu «Elenco chiamate» non viene visualizzato.
Se il portatile è disattivato, nessuna chiamata arrivata è memorizzata nell'elenco chiamate.
I numeri di chiamata sconosciuti non sono memorizzati nell'elenco chiamate.

Chiamate perse

La presenza di nuove registrazioni nell'elenco chiamate viene segnalata sul display nel modo seguente:



1 = Chiamate sul MSN corrente
3 = Il totale MSN attribuiti

1. Premere **OK**.
   Viene aperto direttamente l'elenco delle chiamate perse risposta ed il simbolo →li viene cancellato.

oppure

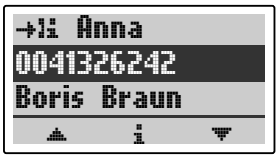
   Premere **C**.
   Il telefono passa alla modalità di stand-by. Sul display il simbolo →li segnala che nell'elenco chiamate sono presenti delle chiamate non risposte.

Portatile:
Premere .

Elenco chiamate

Selezione di una voce dall'elenco chiamate

1. Selezionare **M**>**Elenco chiamate**>**Non risposte** o **Risposte**.



2. Scegliere la voce con ▲, ▼.
3. Sollevare
oppure premere .
Viene selezionato il numero.

Portatile:
3. Premere .

Avvertenza:
Se viene effettuata una chiamata dall'elenco chiamate, questo numero viene cancellato dall'elenco e memorizzato nella ripetizione della selezione.
L'indicazione sul display viene cancellata, se viene selezionato l'elenco chiamate «Non risposte».

Elaborazione dell'elenco chiamate

1. Selezionare una voce dall'elenco chiamate (come descritto nella colonna a sinistra).
2. Premere **i**.
Viene visualizzato il numero di chiamate, l'ora e la data.
3. È ora possibile scegliere fra:

Per memorizzare la voce nella rubrica.

OK Inserire la voce nella predisposizione della selezione e cambiarla.

Per cancellare la voce.

Avvertenza:
Se una voce viene inserita nella predisposizione della selezione e selezionata, la voce originaria nella lista delle chiamate non viene cancellata.

Cancellazione dell'elenco chiamate

Se si desidera, è possibile cancellare l'elenco chiamate:
1. Selezionare **M**>**Elenco chiamate**>**Cancell. elenco**>**Non risposte** o **Risposte**.
2. Premere **SI**.
Tutte le voci dell'elenco selezionato sono cancellate.

Messaggi (SMS nella rete fissa)

Il Top A507[ISDN] supporta di serie la ricezione, l'elaborazione e l'invio di messaggi. Nella telefonia mobile i messaggi sono meglio noti come «SMS» (Short Message Service); questa sigla viene anche utilizzata nelle presenti istruzioni per l'uso. Un singolo SMS può avere una lunghezza massima di 160 caratteri.
La funzione messaggi (SMS) è disponibile per le seguenti applicazioni:

– telefono a rete fissa:❶	invio/ricezione
– telefono mobile:	invio/ricezione
– servizi d'informazione:❷	ricezione

Funzioni di base:

- Trasmissione messaggi
- Ricezione messaggi
- Deviazione messaggi
- Cancellazione messaggi
- Risposta ai messaggi

Avvertenza:
Per poter inviare un messaggio (SMS), almeno un MSN ed utente devono essere configurati.
Questo apparecchio è in grado di memorizzare fino a 10 messaggi in arrivo. Con l'arrivo di altri messaggi, quello di data più remota viene sostituito.
Per motivi tecnici (p.es. fatturazione), a ogni messaggio (SMS) viene allegato l'MSN, anche se quest'ultimo è stato disabilitato.

Impostazione del numero di accesso (Gateway)

Per poter usare il servizio di rete Messaggi (SMS) occorre prima impostare un numero di accesso (Gateway). Il numero è già preimpostato alla consegna.

1. Selezionare ➡ M>**Messaggi**> **N° d'accesso**.
2. Selezionare «N° d'accesso».
3. Eventualmente correggere con ⌫.
4. Premere **OK**.

Avvertenza:
L'impostazione della tonalità usata per la segnalazione di un messaggio (SMS) ricevuto è descritta nel Capitolo «Impostazioni del portatile – Impostazioni generali – Tono messaggi».
L'invio di messaggi è un servizio a pagamento.

❶ A seconda dell'apparecchio.
❷ Queste prestazioni di servizio non vengono ancora offerte! La data d'introduzione vi verrà comunicata per SMS.

Messaggi (SMS nella rete fissa)

Invio di messaggi (SMS)

Prima di poter inviare un messaggio (SMS) ad un destinatario è necessario scrivere il messaggio (max. 160 caratteri):

1. Selezionare
   M>Messaggi>Trasmettere.
2. Digitare la sequenza di caratteri su tastiera (per l'assegnazione dei tasti vedere nel capitolo «Nozioni fondamentali per l'uso»).

Ora esistono le seguenti possibilità:

a→A Cambiare fra maiuscolo/minuscolo.
←→ Selezionare la posizione di inserimento nel testo (indietro/avanti).
C Cancellare caratteri.
OK Fine posizionamento nel testo o immissione testo.

3. Premere **OK** (fine immissione testo).
4. Digitare su tastiera il numero di destinazione

oppure

⊟⊟ selezionare il numero di destinazione dalla rubrica.

5. Premere **OK**.
   Il messaggio viene inviato, confermato con «Messaggio trasmesso» e memorizzato nel sottomenu «Uscita». Se non è stato possibile inviare il messaggio, appare il corrispondente messaggio di errore e il messaggio viene salvato nel sottomenu «Non trasmesso».

Avvertenza:
Se la digitazione di un messaggio o l'inserimento di un numero di destinazione sono intervallati da pause eccessivamente lunghe, il display torna nuovamente nella modalità di stand-by (timeout).
Il messaggio iniziato rimane memorizzato e può essere richiamato e completato selezionando «**M>Messaggi>Trasmettere**», sempre che nel frattempo non siano stati visionati o scritti altri messaggi.

Ricezione/Apertura messaggi (SMS) (in entrata)

Il vostro Top A507ISDN è in grado di ricevere fino a 10 messaggi (SMS). La ricezione di un messaggio (SMS) viene segnalata dalla tonalità di ricezione (se attivata) e con il seguente display:

1. Premere **C**.

oppure sollevare e riagganciarlo.
Il portatile si porta in modalità stand-by. Sul display appare il simbolo ✉ ad indicare l'arrivo di nuovi messaggi.

oppure

1. Premere **OK**.
   Per aprire la lista messaggi in arrivo.

2. Selezionare la voce ▲, ▼.
3. Premere **OK**.
   Il messaggio viene visualizzato e il simbolo ✉ viene cancellato.

Ora è possibile scegliere fra:
- ▼ Scorrimento in avanti nel messaggio.
- ▲ Scorrimento indietro nel messaggio.
- **OK** Chiudere la visualizzazione del messaggio.

Portatile:
Premere 📞.

Cancellare, rispondere o deviare messaggi (SMS)

Dopo aver visualizzato un messaggio (SMS) ed essere usciti con **OK** (vedi capitolo precedente), esiste la possibilità di cancellarlo, di deviarlo oppure di rispon-dere.

Cancellazione
1. Selezionare «Cancellare».
2. Premere **OK**.
   La cancellazione viene confermata con «Messaggio cancellato».

Risposta
1. Selezionare «Rispondere».
2. Premere **OK**.
3. Digitare il testo (come descritto nel capitolo «Invio di messaggi»).
4. Premere **OK** (chiudere l'inserimento del testo).
   Il messaggio viene inviato, confermato con «Messaggio trasmesso» e salvato nel sottomenu «Uscita». Se non è stato possibile inviare il messaggio, appare il corrispondente messaggio di errore e il messaggio viene salvato nel sottomenu «Non trasmesso».

Deviazione
1. Premere «Deviazione».
2. Premere **OK**.
3. Cambiare il testo (come descritto nel capitolo «Invio di messaggi»).
4. Premere **OK** (fine immissione testo).
5. Digitare su tastiera il numero di destinazione

oppure 📖 selezionare il numero di destinazione dalla rubrica.

6. Premere **OK**.
   Il messaggio viene inviato, confermato con «Messaggio trasmesso» e memorizzato nel sottomenu «Uscita». Se non è stato possibile inviare il messaggio, appare il corrispondente messaggio di errore e il messaggio viene salvato nel sottomenu «Non trasmesso».

Visualizzazione messaggi (SMS) (Uscita)

Nel sottomenù «Uscita» è memorizzato l'ultimo messaggio inviato dal portatile in questione:

1. Selezionare ➡M>Messaggi>Uscita.
2. Premere **OK**.
   Il messaggio viene visualizzato.

Ora esistono le seguenti possibilità:
- ▼ Scorrimento in avanti nel messaggio.
- ▲ Scorrimento indietro nel messaggio.
- **OK** Chiudere la visualizzazione del messaggio (Uscita).
- **C** Ritorno.

Messaggi (SMS nella rete fissa)

Avvertenza:
Un messaggio già trasmesso può essere cancellato dalla lista dei messaggi inviati oppure deviato (vedi capitolo precedente).

Visualizzazione messaggi (SMS) (Non trasmessi)

Nel sottomenu «Non Trasmesso» è memorizzato l'ultimo messaggio spedito dal portatile in questione, ma che non ha potuto essere inviato.

1. Selezionare ➡ M>Messaggi>Non trasmesso.
2. Premere OK.
3. Premere OK.
   Il messaggio non inviato viene visualizzato.

Ora esistono le seguenti possibilità:
- ▼ Scorrimento in avanti nel messaggio.
- ▲ Scorrimento indietro nel messaggio.
- OK Chiudere la visualizzazione del messaggio (Non trasmesso).
- C Ritorno.

Avvertenza:
Un messaggio non inviato può essere cancellato dalla lista dei messaggi «Non trasmessi» oppure inviato un'altra volta (vedi capitoli precedenti).

Durante la conversazione

Menù durante la conversazione

Durante la conversazione in «» sono disponibili le seguenti funzioni:

- Volume ❶
- In attesa ❸
- Fine conv. attiva ❷
- Conferenza a 3 ❷
- Volum. portatile ❺
- Invio Keypad/DTMF ❸
- Rubrica
- Registr. attivata/disatt. ❸
- Ascolto portat. ❷
- Ident. chiamante ❸
- Messaggi ❸❹

❶ Solo con viva voce
❷ Solo durante il cambio conversazione
❸ Solo durante un collegamento esterno
❹ Solo se supportato dal gestore di rete
❺ Solo se il viva voce non è attivato.

Viva voce

L'apparecchio è dotato internamente di un microfono integrato e di un altoparlante, consentendo così di effettuare chiamate con il ricevitore agganciato o con il portatile riposto e permettendo anche alle altre persone presenti di ascoltare la conversazione.

Commutare l'ascolto della chiamata attiva dal ricevitore al viva voce
Se l'ascolto della chiamata avviene tramite il ricevitore e si desidera passarlo in viva voce per consentire alle altre persone presenti di partecipare alla conversazione:

1. Tenere premuto .
2. Agganciare .
3. Rilasciare .
   La conversazione può proseguire con il viva voce.
4. Premere
   o premere .
   Il collegamento si conclude.

Commutare l'ascolto della chiamata attiva dal viva voce al ricevitore
Si sta effettuando una chiamata in viva voce e non si desidera più che le persone presenti ascoltino la conversazione.

1. Sollevare .
   Il microfono e l'altoparlante vengono immediatamente disattivati.
2. Riagganciare .
   Il collegamento si conclude.

Selezione con il ricevitore agganciato

1. Premere (selezionare l'utente).
2. Selezionare il numero di chiamata
3. Premere .
   La funzione viva voce è attiva. Effettuare la chiamata.
4. Premere nuovamente
   o premere .
   Il collegamento si conclude.

Durante la conversazione

Acquisire in viva voce una chiamata in entrata

1. Premere .
   La funzione viva voce è attiva. Effettuare la chiamata.
2. Premere nuovamente
o premere .
   Il collegamento si conclude.

Regolare il volume sulla stazione base

Durante la conversazione:

1. Premere ,
   Il menu «Volume» viene visualizzato.
2. Premere di nuovo ,

oppure

premere , (tramite i tasti Fox).

Portatile:

1. Premere il tasto multiplo.
   La funzione viva voce è attiva.
2. Selezionare .
3. Selezionare «**Volume**».
4. Regolare il volume con i tasti , .
5. Premere **OK**.
6. Riporre il portatile.
7. Effettuare la chiamata in viva voce.
8. Premere il tasto multiplo.
   La funzione viva voce è disattivata.
9. Prendere in mano il portatile.

Avvertenza:

Se la funzione viva voce è attiva, il tasto multiplo si accende: a questo punto non è più necessario tenere all'orecchio il portatile, in quanto il volume elevato potrebbe causare danni all'udito.

La regolazione del volume (del ricevitore, in caso di viva voce, dell'headset o del portatile) rimane memorizzata. Il viva voce funziona anche durante la ricarica del portatile.

Chiamata in attesa/non in attesa

Una conversazione esterna può essere messa in attesa nella rete per circa 3 minuti e in questo periodo può essere ripresa su un altro telefono:

1. Premere PARK

oppure

selezionare **M>In attesa**.
La conversazione è in attesa. Ora è possibile passare alla zona coperta da un'altra stazione base.

2. Premere PARK.

oppure

selezionare **M>Servizi>Non in attesa**.

3. Digitare il codice di attesa (p. es. 1).
4. Premere **OK**.
   La conversazione è ora «sbloccata» e può essere ripresa.

Codice di attesa

Esiste la possibilità di definire un valore standard come codice di attesa (condizione di consegna 1); vedi capitolo «Servizi».
Questo consente l'identificazione univoca della chiamata in attesa e deve essere inserito per riprendere, visto che teoricamente è possibile mettere in attesa diverse chiamate (con codici di attesa diversi).

1. Selezionare **M>Non in attesa**.
2. Premere **SI**.

oppure

2. Digitare il nuovo codice di attesa.
3. Premere **SI**.

Durante la conversazione

Viva voce sulla stazione base

Durante una chiamata esterna è possibile attivare l'altoparlante sulla stazione base. Rispetto al viva voce, in questo caso il microfono non è attivato. L'interlocutore al telefono non sente ciò che viene detto fra le persone presenti, che tuttavia possono seguire la conversazione in corso.

1. Premere .
   La funzione viva voce è attiva.

(Per disattivare la funzione, ripetere i passi 1 o premere il softkey).

Avvertenza:
e consentono di regolare il volume della stazione base. Dopo la disattivazione della funzione di viva voce, il volume non viene riportato al suo valore iniziale. Premendo il tasto conversazione, l'altoparlante viene automaticamente disattivato.
In caso di ritorni acustici (fischi udibili nell'altoparlante), spostarsi con il portatile dalla stazione base oppure abbassare il volume.

Regolazione del volume del ricevitore

Durante una conversazione è possibile aumentare il volume del ricevitore, per sentire meglio l'interlocutore:

1. Selezionare **M>Volume portatile**.
2. Scegliere la regolazione mediante , .
3. Premere **OK**.

oppure
premere , (solo sulla stazione base).
(Ripetere le operazioni da 1 a 3, per riportare il volume al livello base).

Avvertenza:
Il volume massimo può risultare dannoso per l'udito. Il volume impostato rimane memorizzato.

Durante la conversazione

Invio Keypad/DTMF

La commutazione sulla selezione a toni temporanea durante un collegamento consente di inviare informazioni ad es. per la casella vocale, la segreteria, ecc. mediante la tastiera, i tasti speciali «asterisco» * e «cancelletto» #:

1. Selezionare ➡M>«Invio DTMF».

Avvertenza:
Se sotto «Impostazioni apparecchio» è stata attivata la funzione «DTMF autom.», questa commutazione non è necessaria e nel menù viene presentato «Invio keypad». Al termine del collegamento la selezione a toni temporanea viene disattivata automaticamente.

Rubrica

È possibile richiamare e memorizzare i numeri delle rubrica (vedere capitolo «Rubrica»).

MIC mute

Se si desidera che il proprio interlocutore non senta la voce di chi parla (per es. per chiedere qualcosa nella stanza), è possibile disattivare il microfono del portatile: e continuare ad ascoltare il proprio interlocutore.

1. Premere ⊠.
   L'interlocutore non potrà più sentirvi.
2. Premere ⊠ .
   L'interlocutore vi sentirà nuovamente.

Registrazione della conversazione

Durante una telefona è possibile registrare una chiamata o parti di essa sulla segreteria telefonica.
L'attivazione di questa funzione può essere eseguita soltanto dal portatole in modo da evitare una registrazione non controllata dalla stazione base.

Avvio/conclusione della registrazione
Durante una conversazione:
1. Selezionare ➡M>Registr. attivata.

Avvertenza:
L'attivazione della registrazione viene segnalata all'interlocutore mediante un breve segnale di conferma.
Se durante la registrazione viene superato lo spazio di memoria disponibile, la registrazione si conclude automaticamente.
Al termine della conversazione la registrazione termina automaticamente. La registrazione può essere ascoltata come messaggio sulla segreteria telefonica.

Ascolto con un secondo portatile

Se sono stati registrati almeno due portatili, è possibile ascoltare da un portatile la conversazione che si tiene con l'altro portatile, senza partecipare alla conversazione. La selezione dell'apparecchio abilitato all'ascolto avviene sul portatile che sta eseguendo la conversazione:

Durante una conversazione:
1. Selezionare ➡M>Ascolto.
2. Selezionare il portatile 1–6 o la stazione base (7).

(segue alla pagina successiva)

3. Premere **OK**.
   Sul portatile selezionato viene emesso il segnale di chiamata.

Sul portatile selezionato:
4. Sollevare .
   È possibile ascoltare la conversazione.

Portatile:
4. Premere .

Avvertenza:
L'ascolto è possibile solo da un portatile.
Le funzioni locali di trasferimento non sono ammesse durante l'ascolto.

Identificazione del chiamante

Le chiamate di malintenzionati (anche chiamate anonime) possono essere registrate durante la connessione e fino a 20 secondi dopo che il chiamante ha riagganciato:
Durante una connessione:
1. Selezionare **➡M>Ident. chiamante**.
   Il numero telefonico del chiamante viene registrato presso il gestore di rete con indicazione della data e dell'ora.

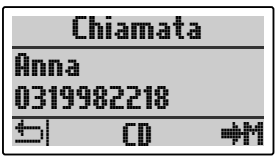
Avvertenza:
Si tratta di un servizio a pagamento che deve essere richiesto al gestore di rete.

Messaggi durante una conversazione ❺

Durante una conversazione, sotto «**➡M> Messaggi>Trasmettere**», è possibile scrivere, cambiare messaggi. La trasmissione è consentita solo durante le chiamate esterne.

I messaggi ricevuti possono essere letti con **OK**.
Se una chiamata è in arrivo mentre si sta scrivendo o leggendo un messaggio, questa chiamata può essere accettata o respinta:

Quando una chiamata è in arrivo, il display passa dalla modalità di inserimento testo del messaggio a:



Ora esistono le seguenti possibilità:
- Respingere la chiamata.
  Il portatile passa in condizioni di riposo.
  Sotto «**➡M>Messaggi>Trasmettere**», è possibile recuperare il messaggio non inviato se nessun altro messaggio è stato visualizzato o modificato fratempo, e cambiarlo.
- **➡M** Deviare la chiamata senza accettarla selezionando «Deviazione»

oppure accettare la chiamata chiudendo l'altro collegamento con «Accettare/Fine»
oppure con **OK**.

Portatile:
Accettare la chiamata premendo .

Avvertenza:
Se la chiamata viene accettata, sotto «**➡M> Messaggi>Trasmettere**», è possibile recuperare il messaggio non inviato e cambiarlo, se nessun altro messaggio è stato visualizzato o modificato nel fratempo.

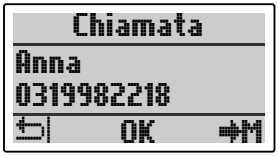
❺ Solo se supportato dal gestore di rete.

Durante la conversazione – Funzioni di trasferimento locali

Qui di seguito vengono descritte le funzioni di trasferimento locali usate più di frequente, consentite con la stazione base Swisscom Top A507ISDN.

Chiamata in attesa dall'esterno

Con una conversazione interna o esterna in corso arriva una chiamata esterna. Questa viene segnalata con un tono di chiamata in attesa e con il seguente display:



1. Si hanno le possibilità seguenti:

↩| Per rifiutare la chiamata e continuare la conversazione in corso.

OK Per accettare la chiamata e mettere in attesa la prima conversazione.

→M Accettare/Fine oppure Deviazione.

Avvertenza:
Se la rete non trasmette il numero di chiamata (CLIP), al posto del nome (se il numero di chiamata corrisponde ad una voce della rubrica) oppure del numero di chiamata, sul display appare «sconosciuto».
Una chiamata viene rifiutata definitivamente quando è stata rifiutata su tutti gli apparecchi chiamanti (utenti).
Questa funzione dipende dalle «Impostazioni del sistema», vale a dire dal fatto se la chiamata in attesa è attivata o disattivata sul numero MSN corrispondente.

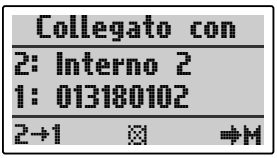
Richiamata interna o esterna

Una conversazione interna o esterna in corso viene interrotta per effettuare una richiamata ad un altro interlocutore interno o esterno.

1. Premere **int**.
   L'interlocutore con cui si sta parlando viene messo in attesa.
2. Selezionare il numero di chiamata interno (1–6 o stazione base 7).
3. Premere **OK**.

oppure

1. Premere **R** (per esterno).
2. Digitare il numero di chiamata esterno o selezionarlo dalla rubrica.
3. Premere **OK**.
   La richiamata è stata attivata (il telefono squilla).
   Non appena l'interlocutore cercato solleva il telefono, sul display appare (se esterna):



Avvertenza:
Vedere anche sotto «Richiamata alternata».
Se la seconda connessione (richiamata) non è stata stabilita, è possibile premere nuovamente **R** oppure **int** per ricollegarsi con il primo interlocutore.

Durante la conversazione – Funzioni di trasferimento locali

Richiamata alternata (cambio conversazione)

Con la chiamata alternata in corso e sul display viene visualizzato 1→2/2→1.
Adesso si può cambiare la conversazione.

1. Premere 1→2 / 2→1.
   Si cambe la conversazione.

Conferenza a 3

Durante una richiamata alternata è possibile eseguire una conferenza a 3 (una conversazione esterna e due interne, oppure tre interne) affinché tutti e 3 gli interlocutori possano parlare assieme:

1. Selezionare ➡M>Conferenza a 3.

Avvertenza:
La conferenza a 3 può essere attivata solo tra due collegamenti interni ed un esterno oppure tra due collegamenti esterni ed uno interno.

Ritorno alla richiamata alternata/conclusione della conferenza a 3

State effettuando una conferenza a 3.
1. Premere 1→2 / 2→1.
   In questo modo si è nuovamente in chiamata alternata e collegati con l'ultimo interlocutore.

Conclusione della richiamata alternata

Con la chiamata alternata in corso.
1. Selezionare ➡M>Fine conv. attiva.
   Il collegamento con l'interlocutore attivo si conclude e si è collegati nuovamente con l'altro interlocutore rimasto in attesa.

Trasferimento della chiamata

Durante una conversazione è stata attivata la consultazione con un altro interlocutore (vedere «Richiamata»):

Una volta collegati con il secondo interlocutore (richiamata).

1. Riagganciare .
   La chiamata è trasferita

oppure

Quando si è ancora collegati con il secondo interlocutore.

1. Riagganciare .
   La chiamata è trasferita, vale a dire che viene chiamato il secondo interlocutore.
   Se questo non è raggiungibile viene attivata una richiamata all'interlocutore che ha effettuato il trasferimento.

Portatile:
1. Riagganciare il ricevitore premendo .

Avvertenza:
Con due utenti esterni è possibile solo a determinate condizioni, vale a dire se è attiva la funzione ECT ed è supportata dalla rete (Centrex, TVA).

Telefonare all'interno

Conversazione tra due portatili

È possibile attivare dei collegamenti gratuiti interni tra la stazione base ed un portatile oppure tra due portatili, purché sia stato per lo meno annunciato un portatile aggiuntivo (6 è il numero max. di portatili annunciabili).

Sulla stazione base o sul portatile:
1. Premere int.
2. Digitare il numero interno, p. es. 2.

Sul portatile 2:

Si sente lo squillo interno, il tasto multiplo lampeggia e viene visualizzato il numero del chiamante.

3. Premere .

Parlare …

Avvertenza:
La stazione base può essere chiamata selezionando l'interno 7.

Chiamata collettiva (paging) dal portatile

È possibile effettuare una chiamata collettiva dalla stazione base o da un portatile annunciato a tutti gli altri portatili annunciati, stazione base compresa.

1. Premere int.
2. Premere 9 WXYZ.

Su tutti gli apparecchi (utenti) si sente lo squillo interno e sui portatili il tasto multiplo lampeggia. Sul display appare il messaggio «Chiamata di …».

Disattivazione

Sulla stazione base:
1. Sollevare .

La chiamata collettiva si conclude e si è collegati con l'apparecchio (utente) interno che ha eseguito la chiamata.

Sui singoli portatili:
1. Premere .

La chiamata interna si conclude sul portatile corrispondente e si è collegati con l'apparecchio che ha eseguito la chiamata.

Accesso diretto alle funzioni

È possibile programmare fino a 9 accessi diretti, ovvero i tasti numerici da 1 a 9 consentono di chiamare direttamente mediante una delle funzioni scelte. La funzione non deve richiedere l'edit (introduzione di cifre e lettere) o l'impostazione di valori, ad es. visualizzazione canoni, ecc.
In questo modo non è più necessario ricercare la funzione attraverso la struttura del menù (navigazione). Questa applicazione è stata pensata per quelle funzioni che si utilizzano più spesso e che si trovano spesso nei livelli inferiori del menù.

Allo stato di consegna sono programmati cinque accessi diretti:

- sulla cifra 1: Blocco tastiera
- sulla cifra 2: Programmazione deviazione
- sulla cifra 3: Suoneria esclusa
- sulla cifra 4: Chiamata diretta attivata
- sulla cifra 5: Consultare tassazione
- sulla cifra 6: Portatile disatt.

È possibile programmare i propri accessi diretti sulle cifre da 6 a 9 oppure sovrascrivere quelli già programmati (da 1 a 5).

Programmazione

L'apparecchio è in modalità stand-by:
1. Premere M.
2. Selezionare la funzione desiderata con ▲, ▼ oppure ◀, ▶ .
3. Tenere premuta per circa 3 secondi la cifra (1–9) che si desidera programmare.
   L'accesso diretto viene programmato su questa cifra e la funzione vecchia viene sovrascritta.

Esecuzione

L'apparecchio è in modalità stand-by.
1. Premere M.
2. Premere il tasto della cifra (1–9) desiderata.
   In questo modo si ha accesso al sottomenù corrispondente (funzione).

Tabella degli accessi diretti
Annotare gli accessi diretti (funzioni) completi delle relative cifre (1–9).

Cifra	Funzione
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

Servizi

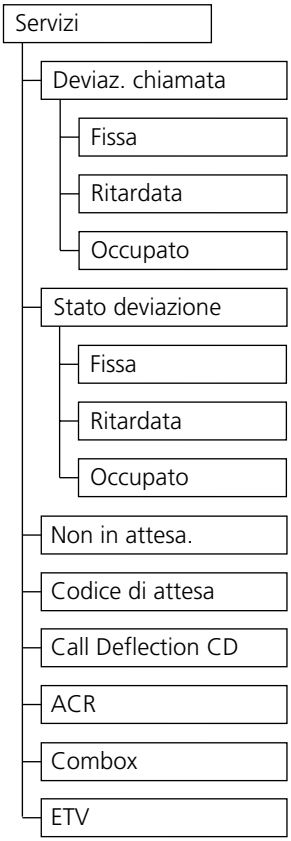
Il vostro apparecchio Top A507ISDN vi facilita l'accesso ai servizi di rete, purché questi vengano offerti dal gestore della rete e il servizio del gestore di rete (protocollo) sia compatibile con il Top A507ISDN.
Consultare il vostro gestore di rete. Qualque servizi si deve applicare primo e forse con spese a carico dell cliente.

Deviazione della chiamata

Questo servizio è già integrato nel menù ed è disponibile per ogni MSN. La deviazione della chiamata consente di essere raggiungibili anche quando non ci si trova vicino al proprio telefono.

È possibile scegliere fra diverse deviazioni della chiamata:

Fissa (CFU)	Le chiamate in arrivo vengono subito trasferite.
Ritardata (CFNR)	Le chiamate in arrivo vengono trasferite dopo un determinato tempo (tempo fisso o numero di squilli).
Occupato (CFB)	Le chiamate vengono trasferite se la linea è occupata e l'avviso di chiamata in coda non è attivato.



Attivazione della deviazione di chiamata

1. Selezionare ➡M>Servizi.
2. Scegliere il tipo di deviazione.
3. Inserire il numero di destinazione per la deviazione oppure selezionarlo dalla rubrica.
4. Premere OK.

Deviazione di chiamata Stato/ Disattivazione

Esiste la possibilità di consultare lo stato della deviazione di chiamata (tipo di deviazione di chiamata, numero di destinazione) o di disattivare una deviazione attiva:

1. Selezionare ➡ M>Servizi>Stato deviazione.
2. Selezionare Fissa oppure Ritardata oppure Occupato.

Ora esistono le seguenti possibilità:
ABC⌫ Cambiare il numero di destinazione.
OK Chiudere la consultazione.
🗑 Disattivare la deviazione di chiamata.

Deviazione mediante il Keypad

Deviazione fissa
Attivare: ✱ 21 Numero destinazione #
Disattivare: # 21 #
Consultare: ✱ # 21 #

Deviazione ritardata
Attivare: ✱ 61 Numero destinazione #
Disattivare: # 61 #
Consultare: ✱ # 61 #

Deviazione occupato
Attivare: ✱ 67 Numero destinazione #
Disattivare: # 67 #
Consultare: ✱ # 67 #

Deviazione a un numero predefinito (Call Deflection)

Esiste la possibilità – premendo semplicemente un pulsante – di trasferire una chiamata entrante a un numero di chiamata predefinito, senza rispondere alla chiamata stessa.

Programmazione del numero di destinazione per ogni utente (MSN)
1. Selezionare ➡ M>Servizi>Call Deflection.
2. Digitare il numero di destinazione.
   Il numero di destinazione è programmato.

Eseguire Call Deflection
All'arrivo di una chiamata, sul display compare il softkey «CD»:

1. Premere CD.
   Viene proposto il numero programmato.
2. Eventualmente correggere/cambiare il numero.
3. Premere OK.
   La chiamata viene deviata.

Avvertenza:
Se il numero viene adattato durante una chiamata, questo è valido solamente per il trasferimento corrente.

Respingere una chiamata anonima (ACR)

Il servizio di rete ACR – purché offerto dal gestore della rete – consente di respingere le chiamate anonime.

1. Selezionare ➡ M>Servizi>ACR.
2. Selezionare «Attivare», «Disattivare» oppure «Consultare».

Avvertenza:
Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio gestore di rete.

Combox

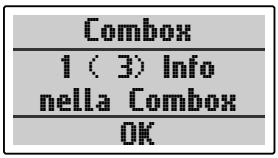
A seconda del gestore di rete è disponibile una segreteria telefonica in rete. Se si utilizza questa casella vocale, è possibile memorizzarne il numero di accesso della Combox per ogni utente (MSN):

Programmazione

1. Selezionare ➡M>Servizi> Combox>Numero.
2. Inserire il numero corrispondente.
3. Premere OK.

Nuovo messaggio nella Combox (MWI)[1]

L'arrivo di nuovi messaggi nella Combox viene segnalato sul display nel modo seguente:



1. Premere OK.

oppure

Premere C.

Il portatile va in standby e i nuovi messaggi nella Combox vengono segnalati sul display con ✉.

Visualizzazione di altri messaggi

Se sono arrivati anche nuovi messaggi sulla segreteria telefonica o nuovi inserimenti nella lista chiamate, questi vengono ora visualizzati in ordine.

Con C oppure OK, l'apparecchio viene portato in condizioni di riposo oppure appare la segnalazione del messaggio successivo.

Con ↗, ↙ oppure 📞 l'apparecchio viene sempre portato direttamente in condizioni di riposo.

Consultazione della Combox

Rispondendo con C oppure OK alla segnalazione «Nuovo messaggio nella Combox»:

1. Tenere premuto 1.

La Combox viene chiamata.

Avvertenza:

Dopo l'ascolto di tutti i messaggi nella Combox, la visualizzazione ✉i viene automaticamente cancellata.

ETV (Rubrica elettronica) nella rete fissa

Top A507[ISDN] supporta il servizio di rete ETV (rubrica elettronica) nella rete fissa. ETV consente – premendo un semplice tasto (Tasto blu) – di visualizzare l'indirizzo (nome, via, CAP e località) di un numero di chiamata. La funzione ETV (elenco telefonico elettronico) è supportata solo sulla rete Swisscom.

Questa funzione è soggetta a pagamento.

ETV è un servizio supportato dalle seguenti funzioni:

- ripetizione della selezione
- elenco chiamate
- predisposizione della selezione
- chiamate in entrata

[1] Se sostenuto dal provider/paese.

Impostazione del numero di accesso (Gateway)

Per poter usufruire del servizio di rete ETV (rubrica elettronica) è necessario impostare prima un numero di accesso (Gateway). Il numero (081 286 61 30) è già preimpostato alla consegna.

1. Selezionare ➡M>Servizi>ETV> Nº di accesso.
2. Digitare il numero di accesso.
3. Eventualmente correggere con ⌫.
4. Premere OK.

Uso dell'ETV (Consultazione dati)

Nella ripetizione della selezione

1. Premere 📞.
2. Selezionare inserime ▲, ▼.
3. Premere ☺.
   Appare il messaggio «in cerca».
   I dati ETV vengono visualizzati.

Nell'elenco chiamate

1. Selezionare ➡M>Elenco chiamate.
2. Selezionare «Risposte» o «Non risposte».
3. Premere OK.
4. Selezionare inserimento ▲, ▼.
5. Premere ☺.
   Appare il messaggio «in cerca».
   I dati ETV vengono visualizzati.

Nella predisposizione della selezione

1. Inserire il numero di chiamata tramite tastiera o selezionare una voce dalla rubrica, dall'elenco chiamate o dalla ripetizione della selezione ed inserirla nella predisposizione della selezione.
2. Premere ☺.
   Appare il messaggio «in cerca».
   I dati ETV vengono visualizzati.

Con una chiamata in arrivo

Il portatile segnala la chiamata in arrivo e visualizza sul display il numero di chiamata del chiamante.

1. Premere ☺.
   Appare il messaggio «in cerca».
   I dati ETV vengono visualizzati.

Visualizzazione dei dati ed utilizzo

Se la consultazione dei dati ha avuto successo, compare la seguente visualizzazione:

Ora esistono le seguenti possibilità:

- ▼ Scorrimento in avanti.
- ▲ Scorrimento indietro.
- → Spostamento a destra.
- ← Spostamento a sinistra.
- ➡📖 Salvare il numero e il nome nella rubrica del portatile (vedi anche il Capitolo «Rubrica»).
- C Ritorno al menù precedente.

Messaggi di errore

Se la consultazione dei dati non si conclude con successo, le cause possono essere le seguenti e vengono visualizzati i seguenti messaggi di errore:

- Numero di accesso mancante o errato
- Numero sconosciuto
- Accesso non è possibile

1. Premere **OK**.
   Ritorno al menù precedente.

Avvertenza:

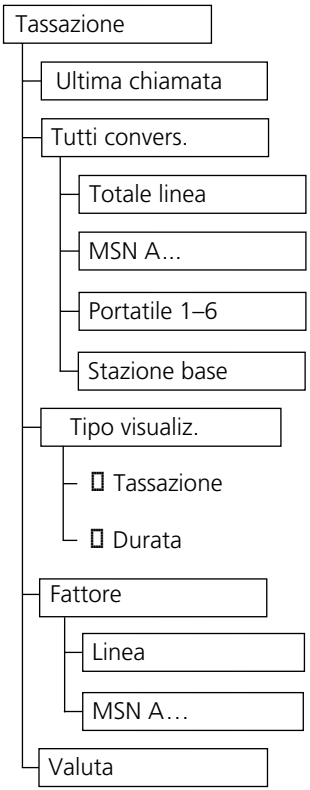
Se la consultazione dei dati viene effettuata durante una chiamata e se la conversazione viene prelevata durante la consultazione da qualcuno con un altro portatile, la consultazione viene interrotta.

Se una consultazione viene effettuata durante una chiamata e se la conversazione viene chiusa durante la consultazione, la consultazione viene interrotta.

Quando vengono effettuate due conversazioni esterne, la consultazione dei dati ETV non è possibile.

Costi e durata della conversazione

Ill vostro telefono visualizza durante le chiamate in uscita i costi e la durata delle conversazioni nella misura in cui il provider fornisce le informazioni corrispondenti.
Per motivi tecnici gli importi presenti in fattura possono differire dai valori che compaiono sul display. Da comunque sempre fede la fattura della provider.



Impostazione del fattore

Definire il fattore[1] per uno scatto per ogni MSN (utente) e portatile e per la linea urbana (sistema):

1. Selezionare ➡ **M**>**Tassazione**> **Fattore**>**Linea** oppure **MSN A-E**.
2. Inserire il fattore (inserire il punto decimale con il tasto ✳ oppure #).
3. ⌫ per modificare eventualmente l'introduzione.
4. Premere **OK**.

Avvertenza:
Occorre considerare che il fattore può cambiare nel corso della conversazione e quindi l'importo indicato può essere errato.

Impostazione della valuta

Definire la valuta[1] che deve essere visualizzata:

1. Selezionare ➡ **M**>**Tassazione**> **Valuta**.
2. Inserire la valuta (ad es. Fr.)
3. Premere **OK**.

Avvertenza:
Quando viene inserita una nuova valuta, la singola registrazione (ultima conversazione) e il totale vengono cancellati.
Se la valuta viene fornita dalla rete, questa viene visualizzata.

[1] In Svizzera, il fattore e la valuta vengono forniti dalla rete e non possono essere modificati dal vostro apparecchio telefonico.

20326465it_ba_a0

Costi e durata della conversazione

Visualizzazione e cancellazione dei totalizzatori

Il totale complessivo e quello dell'ultima conversazione possono essere visualizzati o cancellati:

1. Ottenere il totale richiesto selezionando ➡ M>**Tassazione**.
   Viene visualizzato il totale.
2. Premere **OK**.
   Si esce dalla visualizzazione

oppure

   Premere ➡🗑.
   Il totale viene riazzerato.

Tipo di visualizzazione

È possibile definire se visualizzare la tassazione e/o la durata durante un collegamento esterno:

1. Selezionare ➡ M>**Tassazione**> **Tipo visualiz.**
2. Selezionare **Tassazione** o **Durata**.
3. Premere ☒/☐.

Funzionamento con più portatili

L'apparecchio offre la possibilità di usare fino a 6 portatili con la stessa stazione base. In questo modo è possibile effettuare due chiamate interne fra due portatili e al contempo effettuare due chiamate esterne. A tale scopo, ogni portatile in più deve essere annunciato alla stazione base con l'attribuzione di un numero interno.
Ogni numero interno (1–6) può essere attribuito una sola volta e viene visualizzato sul display del portatile quando è acceso. Alla stazione base è assegnato il numero interno fisso 7.

Avvertenza:
Se durante l'utilizzo di diversi portatili due di essi hanno già occupato la linea urbana (collegamento esterno), sul terzo portatile si sente il tono di occupato. È possibile comunque continuare a effettuare chiamate interne.
Il portatile può essere annunciato ad un massimo di 4 stazioni base (A–D).

Registrazione del portatile

Sulla stazione base:
1. Selezionare ➡ M>Impost. sist.> Annunciare>Pred. staz. b.
2. Premere OK.
3. Premere SI.
   La visualizzazione della connessione sulla stazione base lampeggia (spia rossa) e si sente un segnale acustico. Per 60 secondi, la stazione base è pronta per la registrazione di un portatile!

Sul portatile:
1. Selezionare ➡ M>Regol. staz. base>Annunciare>Alla staz. base.
2. Inserire il codice PIN della stazione base (alla consegna il codice è impostato su «0000»).
3. Premere OK.
4. Inserire il nuovo numero telefonico interno del portatile (da 1 a 6).
5. Premere OK.
6. Stabilire la denominazione della stazione base (da A a D).
7. Premere OK.
8. Premere SI.

Se la registrazione si è conclusa con successo, sul display appare la lettera della stazione base (A–D).

Avvertenza:
In caso di seconda occupazione del numero telefonico interno, il portatile registrato per primo viene cancellato.
Se la registrazione non si conclude con successo, sul display compare un punto di domanda.
Per annunciare un portatile, occorre trovarsi all'interno della portata della stazione base.

Annuncio dell'apparecchio portatile ad una stazione di base estranea (GAP)

Per poter utilizzare il proprio apparecchio portatile con la stazione di base di un altro costruttore, quest'ultima deve rispondere al profilo d'approvazione GAP.
Predisporre la stazione di base estranea consultando le istruzioni per l'uso.

Predisporre il portatile Swisscom:
1. Selezionare ➡ M>Regol. staz. base>Annunciare>A altro sistema.

(segue alla pagina successiva)

2. Inserire il codice di accesso (codice AC) a 4–8 cifre della stazione base (ad es. 12345)
3. Premere **OK**.
4. Definire la denominazione della stazione base (da A a D).
5. Premere **OK**.
6. Premere **SI**.

Avvertenza:
La stazione base assegna automaticamente il numero interno del portatile.
Se la registrazione si conclude con successo, sul display appare la lettera della stazione base (ad. es. A).
Se la registrazione non ha successo, si sente il tono di errore e la lettera A lampeggia.

Per le funzioni GAP vedere il capitolo «Possibilità d'impiego GAP».

Annuncio di un portatile estraneo alla stazione base (GAP)

Per poter utilizzare un portatile di un altro costruttore con la propria stazione di base, l'apparecchio portatile deve rispondere al profilo d'approvazione GAP. Definire un codice d'accesso per l'apparecchio estraneo servendosi del proprio apparecchio portatile.

Predisporre la stazione base Swisscom con il portatile Swisscom o la stazione base:
1. Selezionare ➡ **M>Impost. sist.> Annunciare>Altro portatile**.
2. Inserire il codice di accesso (codice AC) a 4–8 cifre (ad es. 12345).
3. Premere **OK**.
4. Definire il numero interno del portatile estraneo (da 1 a 6).
5. Premere **SI**.
6. Annunciare il portatile estraneo come da istruzioni per l'uso.

Avvertenza:
In caso di seconda occupazione del numero telefonico interno, il portatile registrato per primo viene cancellato.

Possibilità d'impiego GAP

Ill vostro telefono supporta il protocollo DECT-GAP. Per poter annunciare il proprio portatile ad una stazione estranea, quest'ultima deve supportare il protocollo GAP.
Sono disponibili le funzioni seguenti:
- Chiamate in uscita dal portatile
- Risposta alle chiamate in arrivo
- Chiamate interne da portatile a portatile

Annullamento dell'annuncio del portatile dalla stazione base

È possibile annullare l'annuncio del portatile da una stazione base:
1. Selezionare ➡ **M>Impost. sist.> Uscire**.
2. Selezionare il portatile che si desidera scollegare.
3. Premere **OK**.

Portatile:
1. Selezionare ➡ **M>Regol. staz. base>Uscire**.

Se la procedura si è conclusa con successo, viene visualizzato un messaggio corrispondente sul display.

Funzionamento con più stazioni base

Avvertenza:
Per annullare l'annuncio di un portatile è necessario che quest'ultimo si trovi in prossimità della stazione base.
I portatili estranei possono essere scollegati soltanto con il portatile Top A507[ISDN] oppure dalla stazione base e non con l'apparecchio estraneo stesso.
Oltre alla propria è possibile utilizzare il portatile con altre tre stazioni base.

Esempio

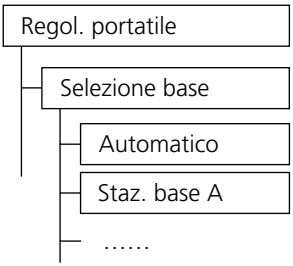
A casa si dispone di un telefono e si utilizza lo stesso tipo di portatile anche al lavoro. In questo caso è possibile usare con la stazione base di casa il portatile del cordless dell'azienda e viceversa. Le chiamate in arrivo e in partenza sono ovviamente possibili solo entro la zona coperta dalla relativa stazione base.

Definizione della configurazione
I portatili devono essere registrati alla stazione base di casa ed alla stazione base sul posto di lavoro. Definire una lettera (A, B, C o D) per la stazione base di casa ed una per la stazione base sul lavoro. Quindi attribuire un numero telefonico interno ad ognuno dei portatili (da 1 a 6).

Avvertenza:
Le celle radio possono sovrapporsi soltanto parzialmente.
Tutte le chiamate in arrivo vengono inoltrate al portatile solo se è stata selezionata la stazione base corrispondente. Se il portatile non è in contatto radio con la stazione base, il relativo simbolo sul display inizia a lampeggiare.

Scelta della stazione base

Le chiamate in uscita possono essere effettuate da tutte le stazioni base. In caso le celle radio si sovrappongano, il collegamento viene eseguito attraverso la stazione base visualizzata sul portatile. Le chiamate in arrivo pervengono sempre attraverso la stazione base visualizzati sul display.



Automatica
Allo stato di consegna il portatile compone il numero automaticamente attraverso la stazione base di cui riceve il segnale.

Stazione base A, B, C oppure D
È possibile impostare il portatile sempre per una determinata stazione base; in questo modo il portatile si collega sempre attraverso questa stazione base.

Avvertenza:
Durante una conversazione non si deve superare la zona di copertura della stazione base (Roaming), perché non vi è alcun passaggio di chiamata da una stazione base all'altra.

20326465it_ba_a0

Chiamata diretta (chiamata baby)

Quando la chiamata diretta (chiamata baby) è abilitata, è possibile selezionare un numero importante premendo un solo tasto, ad eccezione del tasto Fox. Quando la chiamata diretta è abilitata, il telefono può ricevere chiamate normalmente.

Attivazione della chiamata diretta

1. Selezionare **M>Impost. appar.> Chiamata diretta**.
2. Selezionare «Chiamata diretta».
3. Premere **OK**.
   Sul display compare «**---CHIAM. DIRETTA---**»

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. portatile».

Avvertenza:
Se è già stato memorizzato un numero telefonico, questo viene visualizzato.

Esecuzione della chiamata diretta

1. Premere un tasto a piacere, eccetto il tasto Fox.

Oppure sollevare .

   Il numero diretto memorizzato viene selezionato automaticamente. Parlare…
2. Riagganciare .
   La chiamata si conclude. Dopo alcuni secondi sul display compare nuovamente «**---CHIAM. DIRETTA---**»

Portatile:
2. Premere .

Avvertenza:
Consigliamo di controllare il numero telefonico inserito mediante una chiamata di controllo.

Disattivazione della chiamata diretta

1. Premere **OFF**.
2. Premere **SI**.
   La chiamata diretta è disattivata.

Avvertenza:
Per effettuare una chiamata di soccorso, la chiamata diretta deve prima essere disattivata.

Blocco tastiera/Suoneria off

Blocco tastiera on

È possibile attivare il blocco della tastiera affinché il telefono non esegua alcuna operazione se si premono involontariamente i tasti:

L'apparecchio è in modalità stand-by:

1. Selezionare ➡ M>**Blocco tastiera**.
   La tastiera è bloccata. Le chiamate in arrivo vengono segnalate ed è possibile rispondere premendo il tasto Conversazione come di consueto.

Avvertenza:
Per effettuare una chiamata di soccorso, il blocco tastiera deve prima essere disattivato.

Blocco tastiera off

Per le chiamate in uscita, occorre sbloccare la tastiera del corrispondente apparecchio.

1. Premere **OFF**.
2. Premere **SI**.
   Il blocco tastiera è disattivato.

Suoneria disattiva

È possibile disattivare la suoneria di un portatile per non essere disturbati:

L'apparecchio è in modalità stand-by:

1. Selezionare ➡ M>**Suoneria esclusa**.
   La suoneria del portatile è disattivata. 🔕 *compare sul display e il tasto multiplo lampeggia. Le chiamate vengono segnalate sul display ed è possibile rispondere nel modo consueto. Sul portatile lampeggia anche il tasto multiplo.*

Avvertenza:
La suoneria della stazione base e degli altri portatili non viene disattivata.

Suoneria attiva

1. Selezionare ➡ M>**Suoneria attiva**.
2. Premere **OK**.
   La suoneria del portatile è riattivata.

Impostazioni del portatile

L'apparecchio può essere adeguato alle esigenze personali dell'utente. A tal fine occorre eseguire le seguenti impostazioni sul portatile.

Definizione della lingua

Per il menù è possibile impostare la lingua preferita:

1. Selezionare ➡ **M>Regol. portatile>Lingua**.
2. Premere **OK**.
3. Selezionare la lingua desiderata mediante ▲, ▼.
4. Premere ⊛.
   Il menù viene visualizzato nella nuova lingua.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. portatile».
La lingua puo essere impostata differente su ogni apparecchio.

Contrasto display

È possibile regolare il contrasto display della stazione base (sul portatile non è previsto).

1. Selezionare ➡ **M>Impost. appar.> Display-Contr.**
2. Eseguire la regolazione desiderata, usando ←, → nel **menu**

oppure tramite il tasto ◀, ▶
oppure con i tasti da 1 a 8 sulla stazione base.

Definizione del nome utente

Vedi Capitolo «Comfort con ISDN – Definizione del nome utente».

Accensione/spegnimento

È possibile spegnere il portatile per conservare più a lungo la capacità delle batterie:

1. Selezionare ➡ **M>Regol. portatile>Portatile disatt.**
   Il portatile è spento.
   Le chiamate in arrivo non vengono segnalate.
   Il display è spento.
2. Premere 📞.
   Il portatile si riaccende.

Avvertenza:
La stazione base continua a segnalare le chiamate in arrivo normalmente se quelle sono attribuiti all'MSN.

Scelta del tipo di batteria

Ill telefono viene fornito con tre batterie ricaricabili. Se si utilizzano delle batterie diverse, occorre assicurarsi che il tipo di batteria impostato corrisponda alle batterie utilizzate NiMH o NiCd.

Se si cambia il tipo di batteria, selezionare nel telefono il tipo di batteria corrispondente:

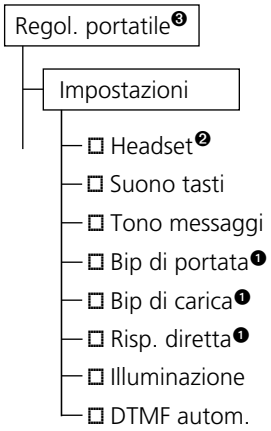
1. Selezionare ➡ **M>Regol. portatile>Tipo batteria>NiMH** o **NiCd**.
2. Premere ⊛.

Avvertenza:
La programmazione del portatile per un tipo di batteria diverso può compromettere e danneggiare irrimediabilmente le batterie stesse oppure impedirne lo sfruttamento della capacità.
Le batterie NiMH hanno una capacità superiore rispetto alle batterie NiCd.

Impostazioni del portatile

Impostazioni generali

Le seguenti funzioni del portatile possono essere attivate e disattivate premendo il tasto Fox sotto a ☒.



❶ Solo sul portatile
❷ Solo sulla stazione base
❸ Sul portatile sotte «Regol. portatile».

Headset (opzionale)

È possibile sostituire il ricevitore della stazione base con un headset (cuffia completa di microfono).
L'headset è disponibile in tutti i negozi specializzati. Assicurarsi che il dispositivo sia compatibile con il Top A507ISDN.
Consigliamo di acquistare headset di marca Suprag (www.suprag.ch).
Per il collegamento e l'utilizzo dell'headset, si prega di consultare le istruzioni d'uso del prodotto.
Per poter utilizzare il proprio apparecchio corredato di headset, procedere come segue:

1. Selezionare ➡**Regol. portatile**> **Impostazioni**>**Headset**.
   Nella visualizzazione di stand-by appare il simbolo di stato ↻ relativo all'headset.
2. Staccare il collegamento tra il ricevitore e la stazione base inserendo al suo posto l'headset.

Avvertenza:
Per accettare le chiamate con l'headset, premere il tasto altoparlante sul proprio apparecchio o sollevare il ricevitore. Per avviare una conversazione selezionare inizialmente il numero di chiamata, quindi premere il tasto altoparlante o sollevare il ricevitore. Consultare al proposito anche le istruzioni per l'uso dell'headset.
Riagganciando il ricevitore o premendo nuovamente il tasto altoparlante si chiude il collegamento.
Quando l'headset è collegato, non è possibile utilizzare la funzione viva voce, mentre è possibile attivare l'altoparlante.

Suono tasti

Se il suono tasti è attivato, ogni pressione di un tasto del portatile viene confermata con un segnale acustico.

Tono messaggi

Se il tono messaggi è attivato, l'arrivo di un messaggio (SMS) viene segnalato con un segnale acustico («Beep, Beep»).

20326465it_ba_a0

Impostazioni del portatile

Bip di portata

La funzione è disponibile solo sul portatile (nel sottomenu «Regol. portatile»). Durante la conversazione il portatile segnala acusticamente con un tono di avvertimento quando si sta abbandonando l'area di copertura.
In questo caso avvicinarsi alla stazione base, ovvero uscire dalla zona d'ombra, fino a quando il bip di portata cessa, altrimenti il collegamento telefonico viene interrotto.

Avvertenza:
Se la portata è scarsa è possibile migliorare la situazione spostando la stazione base.
Per informazioni relative al posizionamento ottimale, vedere il capitolo «Posizionamento e messa in funzione».

Bip di carica

La funzione è disponibile solo sul portatile (nel sottomenu «Regol. portatile»). Se il portatile viene inserito nel caricatore o nella stazione base viene emesso un segnale acustico di conferma.

Riposta diretta

La funzione è disponibile solo sul portatile (nel sottomenu «Regol. portatile»). Con la risposta diretta è possibile rispondere alle chiamate in arrivo direttamente, prelevando il portatile dal caricatore.

Avvertenza:
Se il portatile non è nel caricatore, le chiamate possono essere accettate premendo il tasto conversazione. Se la segreteria segnala la presenza di messaggi, la risposta diretta è temporaneamente disattivata.

Illuminazione

Il display si illumina quando viene premuto un tasto o non appena arriva una chiamata. Se per alcuni secondi non si preme alcun tasto, l'illuminazione si disattiva automaticamente.

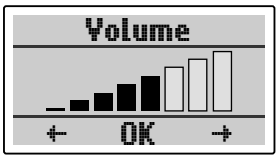
DTMF automatico

Con una connessione in corso una volta attivato il collegamento passa automaticamente alla selezione a toni.

Impostazioni del portatile

Suoneria portatile

È possibile scegliere il volume e la melodia per ogni utente.



1. Selezionare **M>Regol. portatile>Suoneria portat.** o **Melodia** o **Melodia interna**.
2. Selezionare le impostazioni mediante ←,→ .
   L'impostazione viene riprodotta per un ascolto di controllo.
3. Premere **OK**.
   Le impostazioni sono memorizzate.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. portatile».

Avvertenza:
Il volume massimo può danneggiare l'udito.

Aumentare

È possibile impostare il volume su «Aumentare», ovvero il volume inizia al livello più basso ed aumenta fino al livello impostato.

1. Selezionare **M>Impost. appar.> Suoneria portat.>Aumentare**.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. portatile».

Avvertenza:
Il volume massimo può danneggiare l'udito. Se il volume è impostato su 3 o più alto, e la funzione «Aumentare» è disattivata, la prima e la seconda suoneria cominciano al livello 3.
Dalla terza suoneria il volume sarà quello impostato dall'utente.

PIN del portatile (Codice di Identificazione Personale)

l PIN del portatile è necessario per impedire a terzi l'accesso ad alcune funzioni (p. es. ripristino dello stato di consegna, cancellazione della rubrica, ecc.).
Alla consegna, il PIN del portatile è disinserito («0000»).

1. Selezionare **M>Impost. appar.> PIN appar.**
2. Inserire un PIN a 4 cifre.
3. Premere **OK**.
4. Ripetere il PIN a 4 cifre.
   Il PIN dell'apparecchio è attivato.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. portatile».

Avvertenza:
È importante non dimenticare mai il PIN del portatile! Nel caso in cui non si riesca a ricordare il PIN del portatile, si rende necessario un intervento del rivenditore autorizzato e con spese a carico del cliente.

20326465it_ba_a0

Impostazioni del sistema

Data e ora

Alla messa in funzione dell'apparecchio o in seguito alla mancanza di corrente occorre regolare la data e l'ora. Dopo la prima conversazione in uscita, la data e l'ora vengono aggiornati dalla rete, ma è possibile anche impostarli manualmente:

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Ora** oppure **Data**.
2. Inserire l'ora (ad es. 18:54).
3. Inserire la data (GG.MM.AA).

Chiamata anonima (CLIR)

Vedi Capitolo «Comfort con ISDN – Chiamata anonima».

PIN di sistema (Codice di Identificazione Personale)

Il PIN di sistema della stazione base è necessario per proteggere alcune funzioni dall'intervento di terzi non autorizzati come ad es. cancellazione del portatile, impostazione chiamata dalla linea. Impostazione del numero MSN.

Alla consegna il PIN di sistema della stazione base è disabilitato («0000»).

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **PIN staz. base**.
2. Inserire il PIN a 4 cifre.
3. Premere **OK**.
4. Ripetere il PIN a 4 cifre.
   Il PIN di sistema della stazione base è attivato.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. staz. base».

Avvertenza:
È importante ricordarsi sempre il proprio PIN di sistema della stazione base!
Nel caso in cui non si riesca a ricordare il PIN di sistema, si rende necessario un intervento del rivenditore autorizzato e con spese a carico del cliente.

Centralino telefonico

Se si utilizza il telefono collegato ad un centralino telefonico, occorre considerare le peculiarità di quest'ultimo. Maggiori informazioni sono contenute nelle istruzioni per l'uso del centralino.

Prefisso urbano

Il prefisso urbano digitato prima del numero di telefono purché quest'ultimo sia composto per lo meno da 6 cifre.
In caso di selezione diretta (senza predisposizione della selezione) non è necessario digitare anche il prefisso urbano.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Centrale telef.**>**Prefisso urbano**.
2. Inserire max. 4 cifre.
3. Premere **OK**.
   Il prefisso urbano è memorizzato.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. staz. base».

Avvertenza:
Il prefisso urbano dev'essere impostato sia sulla stazione base che su ciascun portatile.

Prefisso urbano in arrivo

Alcune centrali telefoniche inseriscono automaticamente il prefisso urbano alle chiamate in arrivo. In questi impianti è necessario attivare la funzione «Prefisso urbano in arrivo», così da garantire il funzionamento corretto della richiamata dall'elenco chiamate:

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Centrale telef.**>**Funzioni**> **Codice ingres.**
2. Premere ⊠.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. staz. base».

ECT automatico❶

Ogni utente potrà verificare la necessità o meno di usufruire della funzione «ECT autom.» (Trasferimento con Disconnect). Oppure «Trasferimento con Disconnect» purché la centrale telefonica supporti tale funzione.

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Centrale telef.**>**Funzione**> **ETC autom.**
2. Premere ⊠.

Durante la conversazione:
1. Premere Ⓡ (Richiamata).
2. Digitare il numero di chiamata.
3. Premere **OK**.
4. Riagganciare ☎.

Portatile:
4. Premere ☎.

Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. staz. base».

Se i due interlocutori non sono ancora collegati fra di loro occorre attivare la funzione «ECT autom.».

Tastiera automatica

Per comandare ad esempio un impianto telefonico tramite l'invio di informazioni, è necessario attivare la funzione «Tastiera automatica».

1. Selezionare ➡ M>**Impost. sist.**> **Centrale telef.**>**Funzione**> **Tastiera aut.**
2. Premere ⊠.

Portatile:
Ricercare la funzione sul portatile alla voce «Regol. staz. base ».

❶ A seconda della centrale telefonica

Funzioni di servizio

Babyphone (Controllo ambiente)

È possibile utilizzare un portatile o la stazione base come babysitter (portatile del telefono) e tenere sotto controllo i rumori in una stanza, ad es. stanza dei bambini.
Non appena viene superato il livello di rumore impostato, il portatile di sorveglianza esegue una chiamata interna o esterna al portatile di destinazione. È possibile scegliere fra 3 livelli di rumore.
Il portatile di destinazione interna risponde automaticamente alla chiamata. I rumori possono essere sentiti attraverso l'altoparlante del portatile di destinazione.
A un telefono di destinazione esterna la conversazione si deve prendere manuale.

Programmazione del babyphone

Sul portatile di sorveglianza:
1. Selezionare ➡ **M**>**Funzioni serviz.**> **Babyphone**>**Destinazione**> **Destinazione interna** oppure **Destinazione esterna**.
2. Selezionare la destinazione interna (portatile 1–6 o stazione base 7). Premere ⊛

o inserire il numero di chiamata esterno. Premere **OK**.

3. Selezionare «Livello».
4. Definire il livello (1–3). 1 = silenzioso, 2 = medio, 3 = forte
5. Premere **OK**.

Attivazione del babyphone

1. Selezionare ➡ **M**>**Funzioni serviz.**> **Babyphone**>**Attivare**.
   Il babyphone è attivato.

Disattivazione del babyphone

Sull'apparecchio di sorveglianza:
1. Premere **Disattivare**.
   Il babyphone è disattivato.

Avvertenza:
Collocare l'apparecchio di sorveglianza ad una distanza dal bambino compresa tra 1 e 3 metri. È possibile definire un solo portatile di destinazione.
Le chiamate in arrivo non vengono visualizzate sull'apparecchio di sorveglianza.
I due apparecchi devono trovarsi all'interno della portata e le batterie devono essere cariche.
Se il numero di destinazione esterno è occupato, scaduto un determinato periodo di attesa si procederà ad una nuova selezione, sempre che si continui a superare il livello di rumore impostato. Il collegamento deve essere chiuso dall'utente esterno.

Raccomandazione:
La funzione «Babyphone» deve essere provata prima di venire impiegata.
Tutti i segnali acustici sull'apparecchio di sorveglianza devono essere disattivati sul portatile. Se entrambi gli apparecchi si trovano nella stessa stanza, può insorgere un accoppiamento reattivo.

Attenzione:
La Swisscom non assume alcune responsabilità in caso di errato funzionamento della funzione «Babyphone».

20326465it_ba_a0

Funzioni di servizio

Trasferimento della rubrica su altri portatili

Se sulla propria stazione base sono stati annunciati uno o più portatili, è possibile trasferire l'intera rubrica o solo alcune voci da un portatile all'altro. Questo scambio è possibile solo fra un massimo di 6 portatili collegati e la propria stazione base.

Prima del trasferimento

Prima di iniziare il trasferimento, assicurarsi che il portatile di destinazione che deve ricevere i dati:

- sia acceso,
- sia stato annunciato,
- si trovi all'interno della copertura della stazione base,
- non sia in corso una comunicazione.

Invio di voci della rubrica

Sul portatile di trasferimento:

1. Selezionare ➡ M>**Funzioni serviz.**> **Trasf. rubrica**.
2. Selezionare il numero dell'apparecchio di destinazione.
3. Premere **OK**.
4. Selezionare «Ingresso» (per inviare una singola voce)
   Selezionare una voce con ▲, ▼

oppure

   selezionare «Rubrica» (per inviare l'intera rubrica).
5. Premere **OK**.
   Viene avviato il trasferimento non appena questo viene confermato con **SI** *sul portatile di destinazione.*

Base:

Viene eseguito il collegamento e compare il messaggio «Predisporre portatile x».

Portatile:

Viene eseguito il collegamento e compare il messaggio «Predisporre base o portatile x».

Ricezione delle voci della rubrica

Sull'apparecchio di destinazione:

- L'apparecchio deve essere eccesso.

1. Confermare con **SI** il messaggio «Trasf. Rubrica da portatile x oppure base» entro 60 secondi.

Avvertenza:

- Se si è inviata una singola voce, è subito possibile selezionarne e inviarne un'altra.
- Se necessario introdurre il PIN del portatile.
- Le voci già presenti non vengono sovrascritte, ma vengono memorizzate due volte.
- Al trasferimento dell'intera rubrica compare il messaggio «Cancellare rubrica? **SI/NO**».
  - Se si preme **SI**, sull'apparecchio sul portatile viene prima cancellata la rubrica, quindi inizia il trasferimento.
  - Se si preme **NO**, il portatile va in standby. Il trasferimento si conclude.
- Anche le opzioni della rubrica vengono trasferite.

Selezione del provider

Il vostro telefono offre diverse possibilità per scegliere provider e quindi i collegamenti meno costosi.
Nel menù «Provider» è possibile memorizzare fino a 5 gestori di rete con il nome e il loro prefisso di rete (numero provider).

1. Selezionare **➡M>Funzioni serviz.>Provider**.
2. Premere **i**.
3. Inserire il prefisso di rete del provider desiderato.
4. Premere **OK**.
5. Inserire il nome del provider.
6. Premere **OK**.
7. Scegliere l'opzione:

Niente Il provider è registrato ma non ha alcuna funzione. Può essere assegnato ad una voce della rubrica.

Sempre Se non vengono definite altre funzioni provider, tutte le chiamate vengono effettuate attraverso questo provider.

Condizionato Inserire la sequenza di numeri desiderata necessaria per la costituzione del gruppo dei numeri di chiamata (ad es. 079 o 0171 per la rete GSM oppure 001 per il prefisso internazionale degli USA). Tutti i numeri che iniziano con queste cifre vengono dunque chiamati tramite il corrispondente prefisso di rete (provider).

Avvertenza:
Se sono stati programmati diversi provider, viene selezionato un provider secondo le seguenti priorità:

1. Opzione nella voce della rubrica.
2. Prefisso di rete (provider) per determinati numeri (ad es. 079, 0171).
3. Opzione provider «Sempre» attivabile solo per un provider.

Call by Call

La possibilità di combinare numeri di chiamata nella predisposizione della selezione consente di scegliere il provider per ogni singola chiamata. A questo scopo, memorizzare nella rubrica un numero di provider. Vedi Capitolo «Telefonate esterne – Predisposizione della selezione».

Reset del portatile

Ripristino dello stato di consegna

Questa procedura consente di risettare tutte le impostazioni eseguite sul portatile, ripristinando lo stato di consegna. Le voci della rubrica e l'annuncio rimangono memorizzate.

1. Selezionare **➡M>Funzioni serviz.>Reset>Portatile**.
2. Inserire eventualmente il PIN.
3. Premere **OK**.
4. Selezionare «Impost. default».
5. Premere **OK**.
6. Premere **SI**.

Reset della rubrica

Con questa procedura la rubrica viene cancellata:

1. Selezionare **➡M>Funzioni serviz.>Reset>Rubrica**.
2. Inserire eventualmente il PIN.
3. Premere **OK**.
4. Selezionare «Rubrica».
5. Premere **OK**.
6. Premere **SI**.

Reset della stazione base attraverso il portatile

Questa procedura consente di resettare tutte le impostazioni di sistema (ad es. tutti i numeri MSN programmati) riportandoli allo stato di consegna. Gli ingressi della rubrica, gli annunci e i messaggi sulla segreteria rimangono memorizzati:

1. Selezionare ➡ **M**>**Funzioni serviz.**> **Reset**>**Stazione base**.
2. Inserire eventualmente il PIN della stazione base.
3. Premere **OK**.
4. Premere **SI**.

Reset della stazione base

Questa procedura consente o di resettare tutte le impostazioni eseguite sulla stazione base, ripristinando lo stato di consegna, oppure di resettare solo la rubrica della stazione base. La funzione è attivabile solo sulla stazione base.

1. Selezionare ➡ **M**>**Funzioni serviz.**> **Reset**>**Impost. default** o **Rubrica**.
2. Inserire eventualmente il PIN.
3. Premere **OK**.
4. Premere **SI**.

Avvertenza:

I portatili rimangono annunciati.

I messaggi sulla segreteria rimangono memorizzati.

Anche gli ingressi della rubrica rimangono memorizzati, a meno che la rubrica non venga resettata.

Versione software

Richiesta della versione software di portatile e stazione base:

1. Selezionare ➡ **M**>**Funzioni serviz.**> **Portatile** o **Stazione base**.

Avvertenza:

La richiesta di entrambe le versioni software può avvenire solo sul portatile.

Aggiornamento a distanza del software

Il software del Top A507ISDN viene costantemente adeguato al più recente standard tecnologico. Attraverso la linea telefonica (gratuità) è possibile aggiornare direttamente il software della stazione base scaricando in pochi minuti l'ultima versione sul Top A507ISDN. Il numero di accesso è già memorizzato nel telefono.

1. Selezionare ➡ **M**>**Funzioni serviz.**> **Vers-Download**>**Iniz. agg.**
2. Premere **SI**.
   L'aggiornamento a distanza del software si avvia. Sul display viene visualizzata la procedura in progressione percentuale.

Qualora l'aggiornamento si sia concluso con esito positivo:

3. Premere **OK**.
   Il display passa in modalità stand-by. Nell'apparecchio è ora installata l'ultima versione del software.

Se il update non è riuscito completo, viene visualizzato un messaggio di errore:

ERROR 10: Nessuno numero di server è programmato
ERROR 20: Collegamento ISDN al server non era possibile
ERROR 30: Perso il collegamento

– se premere OK il telefono prova di continuare il update automaticamente
– si viene di nuovo il errore, prenda nota del numero che si vede sul display e consultare Swisscom (sul numero gratis 0800 800 135).

Avvertenza:
L'intero aggiornamento dura 10 minuti circa. Dopo un aggiornamento a distanza del software tutte le impostazioni, così come gli ingressi della rubrica, rimangono inalterate.
Con l'aggiornamento a distanza del software dell'apparecchio è possibile che nuove funzioni si aggiungano a quelle già esistenti e/o che l'uso di funzioni già esistenti venga modificato. Dopo un aggiornamento a distanza è consigliabile scaricare dal sito Internet **www.swisscom.com** le corrispondenti istruzioni della versione software corrente, per poter avere sempre a disposizione istruzioni aggiornate.
L'aggiornamento interessa esclusivamente il software della stazione base.

Impostazioni della segreteria telefonica

Introduzione

La segreteria può essere gestita in modo personalizzato da ciascun utente. Si può affermare quindi che il Top A507ISDN possiede ben 5 segreterie riunite all'interno dello stesso apparecchio.
Grazie all'annuncio fisso (Plug & Play) la segreteria telefonica è subito pronta all'uso, basta soltanto attivarla.
La segreteria telefonica può essere utilizzata dalla stazione base, dal portatile o a distanza attraverso la rete telefonica. Se la segreteria viene usata attraverso la stazione base o il portatile, sul display vengono visualizzati il numero dei messaggi memorizzati con la rispettiva ora e data e il numero del chiamante (CLIP).

Avvertenza:
Per usare al completo i vantaggi della segreteria telefonica occorre configurare almeno un MSN (utente). Vedi Capitolo «Comfort con ISDN – Configurazione utenti».
La segreteria telefonica consente di registrare i messaggi per un utente (p. es. MSN A). Se durante questo tempo arriva una chiamata per un altro utente (p. es. MSN B), il portatile corrispondente squilla. Se la segreteria telefonica si libera prima della conclusione della seconda chiamata, la segreteria telefonica potrà registrare la seconda chiamata.
Se due chiamate esterne sono attive simultaneo, nessun' accesso sulla segreteria è possibile.

Caratteristiche generali

- Durata totale di registrazione fino a 22 minuti
- Adattamento di qualità di registrazione automatica: maggiore è la durata, minore è la qualità della registrazione
- Registrazione vocale digitale
- Assenza di manutenzione

Avvertenza:
In caso di mancanza della corrente, la segreteria non funziona, tuttavia gli annunci e i messaggi rimangono memorizzati.

Funzioni in generale

- Consultazione del tempo residuo
- Il numero degli squilli dopo il quale la segreteria entra in funzione può essere regolato fra 2 a 9 o sulla «funzione risparmio»
- Coascolto di messaggi sulla stazione base o sul portatile
- Lunghezza dei messaggi impostabili
- Abilitare o disabilitare l'uso della segreteria telefonica tramite l'ascolto a distanza
- Annuncio fisso (testo di annuncio programmato in precedenza)
- Funzione «pick up» (acquisizione di una chiamata durante la registrazione)

Impostazioni della segreteria telefonica

Funzioni per ogni MSN (utente)

La segreteria telefonica può essere usata per ogni utente. Le principali funzioni cioè possono essere personalizzate ed utilizzate da ogni utente configurato (max. 5 MSN). Prima dell'uso della segreteria telefonica occorre selezionare l'utente desiderato nel menù «Cambio utente».

- Attivare/disattivare la segreteria telefonica
- Due modi operativi:
  - Annuncio con registrazione della conversazione
  - Avvertenza, avvertenza per il chiamante senza registrazione della conversazione
- Annuncio standard in una lingua selezionabile
- Registrazione/Cancellazione dell'annuncio, della avvertenza e dell'annuncio finale
- Ascolto/Cancellazione messaggi
- Ascolto a distanza con numero VIP
- Segnalazione di nuovi messaggi via SMS
- Ascolto

Avvertenza:
Gli annunci e le avvertenza che sono stati ricevuti su un MSN possono essere selezionati da tutti gli MSN; possono però essere modificati e/o cancellati soltanto dall'MSN originario.

Data e ora

Il telefono registra la data e l'ora dei messaggi pervenuti e li indica sul display del portatile. Per la regolazione dell'ora e della data, vedere il capitolo «Impostazioni della stazione base».

Impostazione del numero di squilli

Il numero degli squilli dopo il quale si inserisce la segreteria può essere impostato fra 2 e 9 oppure regolato su «Automatico».

1. Selezionare ➡ M>**Segreteria**> **Impostazioni**>**Numero di squilli**.
2. Selezionare il numero di squilli desiderato.
3. Premere ⊙.

In «Automatico» (stato di consegna) la segreteria si inserisce dopo:
- quattro squilli, se non sono ancora stati registrati dei messaggi nuovi
- due squilli, se sono già stati registrati dei messaggi

Avvertenza:
Quando si ascolta a distanza la propria segreteria, è possibile interrompere dopo il terzo squillo poiché si è certi che non sono presenti messaggi nuovi. In questo modo si potrà risparmiare sui costi della chiamata.

Impostazioni della segreteria telefonica

Attivazione/disattivazione dell'ascolto messaggi

È possibile ascoltare tutti i messaggi in arrivo attraverso l'altoparlante della stazione base o sul portatile. A tal fine è necessario autorizzare un secondo apparecchio (utente).

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **Impostazioni**>**Ascolto**.
2. Selezionare il portatile 1–6 o la stazione base (7).
3. Premere ⊛.
   L'ascolto è attivabile in relazione al corrispondente utente.

Avvertenza:
La selezione può avvenire solo per gli utenti assegnati al corrispondente numero MSN. Per disattivare l'ascolto, selezionare «Off». Vedere capitolo «Utilizzo della segreteria dal portatile – Ascolto temporaneo».

Durata messaggi

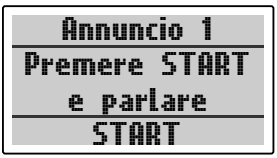
È possibile scegliere la lunghezza dei messaggi in arrivo:

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **Impostazioni**>**Durata messaggi**.
2. Selezionare la durata messaggi desiderata.
3. Premere ⊛.

Registrazione dell'annuncio

Per ogni utente è possibile registrare un annuncio apposito.
La segreteria telefonica deve essere disattivata per l'utente in questione:

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **Annunci**>**Registrazione**> **Annuncio 1-5** oppure **Nota 1-5** oppure **Annuncio fin. 1-5**.



2. Premere **START**.
   Dopo il segnale registrare il testo … (min. 5 secondi, max. 3 minuti). Non eseguire pause lunghe, altrimenti la registrazione si conclude.
3. Premere **STOP**.
   La registrazione è conclusa. Il testo appena registrato rimane memorizzato e viene riprodotto per un controllo.

Avvertenza:
Se le operazioni 1–3 vengono eseguite sulla stazione base, si attiva automaticamente il viva voce e l'annuncio può essere registrato usando il microfono della stazione stessa. Sollevando il ricevitore della stazione base prima di premere START, l'annuncio può essere registrato usando il ricevitore (il viva voce si disattiva).
Se le operazioni 1–3 vengono eseguite sul portatile, l'annuncio può essere registrato tramite il microfono del portatile.
Per l'impostazione dell'annuncio vedere il paragrafo «Cambio del modo operativo/ ascolto di controllo dell'annuncio».

20326465it_ba_a0

Impostazioni della segreteria telefonica

Cancellazione dell'annuncio

La segreteria telefonica dell'utente in questione deve essere disattivata:

1. Selezionare ➠ **M>Segreteria>Annunci>Cancellare>Annuncio 1-5** oppure **Nota 1-5** oppure **Annuncio fin. 1-5**.
   L'annuncio è cancellato.

Cambio del modo operativo/ ascolto di controllo dell'annuncio

L'annuncio può ora essere controllato e anche cambiato per ogni utente. A tal fine viene riprodotto l'annuncio attualmente impostato.

1. Selezionare ➠ **M>Segreteria>Annunci>Scelta**.
2. Selezionare l'annuncio, la nota o l'annuncio finale desiderato.
3. Premere ⊛.
   Viene riprodotto l'annuncio corrispondente.

Avvertenza:
L'ascolto di controllo può essere interrotto premendo C «Indietro».

Modi operativi

È possibile utilizzare la segreteria telefonica secondo due modi operativi per ogni utente, selezionando l'annuncio corrispondente:

- **Registrazione conversazione**
  Dopo l'«Annuncio» o l'«Annuncio standard» il chiamante può lasciare dei messaggi.
- **Avviso al chiamante**
  Viene riprodotto solo un avviso (annuncio B) che informa che l'utente al momento non è raggiungibile. Il chiamante non può lasciare messaggi.

Selezione del modo operativo (annuncio)

Il modo operativo selezionato rimane impostato per ogni utente fino a quando non verrà scelto un annuncio dell'altro modo operativo. Selezionare prima l'utente desiderato:

Registrazione conversazione

1. Selezionare ➠ **M>Segreteria>Annunci>Scelta>Annuncio 1-5** oppure **Annuncio std.**.
2. Premere ⊛.
   L'annuncio viene riprodotto.

Avviso al chiamante

1. Selezionare ➠ **M>Segreteria>Annunci>Scelta>Nota 1-5**.
2. Premere ⊛.
   La avvertenza viene riprodotta.

Avvertenza:
Se la memoria è piena, la segreteria si disattiva automaticamente e viene visualizzato il messaggio «Segreteria piena».

Nel modo operativo «Registrazione conversazione» (Annuncio 1–5 o Annuncio standard) viene riprodotto, a condizione che sia stato registrato e attivato, trascorso un determinato tempo limite.
Se nessun annuncio o nessun' avvertenza sono stati registrati, questi non sono disponibili per la selezione.

Impostazioni della segreteria telefonica

Impostazione della lingua dell'annuncio fisso (Plug & Play)

È possibile scegliere la lingua dell'annuncio programmato:

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **Impostazioni**>**Lingua annuncio**.
2. Selezionare la lingua desiderata.
3. Premere ⊛.

Annuncio finale

È possibile registrare un annuncio finale (ad es. «Grazie della vostra chiamata») e attivarlo e disattivarlo successivamente. Se è attivato, esso viene riprodotto al termine del tempo limite impostato per un messaggio.

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **Annunci**>**Annuncio fin. 1-5** oppure **Nessuno**.
2. Premere ⊛.

Segnalazione di nuovi messaggi via SMS

È possibile programmare un numero di destinazione per ciascun utente a cui segnalare via SMS l'inoltro di un nuovo messaggio sulla segreteria telefonica:

Programmazione del numero di destinazione

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **TAM mess. SMS**>**Destinazione**.
2. Inserire il numero di destinazione.
3. Premere **OK**.

Attivazione/disattivazione

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **TAM mess. SMS**>**Communicare**.
2. Selezionare ⊛ **on** o **off**.

Avvertenza:
Il sottomenu «Inoltro» viene visualizzato solo che è stato programmato un numero di destinazione. Il messaggio (SMS) inviato al numero di destinazione è il seguente:
La segreteria contiene 1 (3) nuovo(i) messaggio(i) Mittente dell'ultimo messaggio: 0012345678 (o ignoto).

20326465it_ba_a0

Utilizzo della segreteria dal portatile

Introduzione

È possibile utilizzare la propria segreteria da ciascun portatile Swisscom Top A507ISDN collegato:

- Attivazione/disattivazione
- Registrazione/modifica di annunci
- Ascolto e cancellazione di messaggi

Attivazione/disattivazione della segreteria

È possibile attivare o disattivare la segreteria globalmente o per singoli utenti.

Attivazione/disattivazione per tutti gli utenti assegnati

Per l'attivazione/la disattivazione globale della segreteria è indifferente sapere quale utente è stato impostato.

1. Premere a lungo .
   La segreteria è attiva per tutti gli utenti assegnati; il LED è acceso.
2. Premere a lungo nuovamente .
   La segreteria è disattiva per tutti gli utenti assegnati.

Attivazione/disattivazione per singoli utenti

1. Selezionare l'utente desiderato .
2. Premere brevemente .
   La segreteria dell'utente è attiva; il LED è acceso.
3. Premere nuovamente brevemente .
   La segreteria dell'utente è disattiva.

Avvertenza:

Per gli utente che non hanno impostato alcun messaggio e funzione personale, viene impostato l'annuncio standard. Dopo l'attivazione generale della segreteria, verranno riprodotti in sequenza gli ultimi messaggi di tutti gli utenti, partendo da quello dell'utente impostato e proseguendo con gli altri utenti programmati (in ordine crescente da A a E). Premendo il tasto Fox o il tasto indietro è possibile interrompere la riproduzione dei messaggi.
Se non è stato registrato un annuncio, all'attivazione viene utilizzato l'annuncio standard (testo «Plug & Play»).

Portatile (o guida menu sulla stazione base):

1. Selezionare **M>Segreteria>Attivare** oppure **Disattivare**.

Segnalazione di nuovi messaggi

Non appena viene lasciato un nuovo messaggio in segreteria, il display lo segnala:

1. Premere **OK**.

Viene riprodotto il primo messaggio e l'indicazione i scompare dal display.

oppure
1. Premere C.

oppure sollevare e riagganciare immediatamente.

oppure premere.

Il portatile va in standby. Sul display il simbolo i segnala che in segreteria sono presenti nuovi messaggi.

Avvertenza:
Se la segreteria ha acquisito una chiamata ma il chiamante non ha registrato alcun annuncio, trascorsi 10 secondi circa (a seconda del paese/del gestore di rete) la segreteria interrompe il collegamento. Lo stato della segreteria ritorna ad essere quello precedente alla chiamata (nessun messaggio o messaggio memorizzato sulla segreteria). La chiamata verrà comunque registrata nell'elenco chiamate fra le chiamate risposte.
Se registrando il messaggio nella segreteria intercorre una pausa di circa 10 secondi, la segreteria interrompe ugualmente il collegamento. Il messaggio rimarrà memorizzato fino all'insorgere della pausa.
Qualora la funzione «Mess. via SMS» sia attiva, ogni nuovo messaggio registrato sarà segnalato via SMS.
La visualizzazione **2(3)** indica quanti nuovi messaggi riguardano l'utente attuale. Se il messaggio non è destinato all'utente attuale, dopo aver premuto **OK**, il portatile si porta in condizione di riposo.
Se la lista chiamate contiene nuovi inserimenti, ciò viene visualizzato dopo aver premuto C «Chiamate perse».

Ascolto dei messaggi

Esiste la possibilità di ascoltare sulla segreteria telefonica i messaggi nuovi o già ascoltati per ogni utente, procedendo nel seguente modo:

1. Selezionare → **M**>**Segreteria**> **Riascolto**.
   Vengono riprodotti i messaggi destinati all'utente attualmente impostato sul altoparlante.

oppure sollevare.

I messaggi vengono riprodotti sul ricevente del telefono.

Invece di **Nuovo messaggio 1** sul display possono apparire i testi seguenti:

- **Nuovo messaggio 2** se il nuovo messaggio 1 è già stato ascoltato.
- **Vecchio messaggio 1**, se non sono presenti nuovi messaggi.
- Numero del chiamante (ad es. **624 21 11**), a condizione che venga trasmesso dalla rete (CLIP)
- Nome dalla rubrica del portatile (ad es. **Zio Franco**), a condizione che il numero del chiamante sia identico a quello contenuto nella rubrica.

Avvertenza:
Inizialmente vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi dell'utente attualmente impostato. Quindi vengono riprodotti tutti i vecchi messaggi dell'utente attualmente impostato. Se vi sono solo messaggi già riascoltati una volta, la riproduzione inizia dal messaggio più vecchio.

Utilizzo della segreteria dal portatile

Durante l'ascolto

Passaggio al messaggio successivo
1. Premere (avanzamento).

Ripetizione del messaggio corrente
1. Premere (riavvolgimento).

Passaggio al messaggio precedente
1. Premere due volte brevemente (riavvolgimento).

Conclusione dell'ascolto
1. Premere (interruzione).

Cancellazione dei messaggi

Cancellazione di singoli messaggi di un utente
La cancellazione di un singolo messaggio per ogni utente è possibile solamente durante l'ascolto di questo messaggio.

Per cancellare un messaggio mentre lo si sta ascoltando:

1. Premere .
   Il messaggio è cancellato. La riproduzione continua dal messaggio successivo.

Cancellazione di tutti i messaggi di un utente
Esiste la possibilità di cancellare tutti i messaggi ascoltati di ogni utente.
La segreteria deve essere disattivata:
1. Selezionare **M>Segreteria> Cancella mess.**
2. Premere **SI**.

Segreteria telefonica attiva («pick up»)

Se la segreteria telefonica ha acquisito una chiamata in arrivo e sulla stazione base o sul portatile non è stato attivato alcun collegamento, gli apparecchi passano nella cosiddetta modalità di accettazione. In questo caso la chiamata può essere acquisita direttamente.

La segreteria si è attivata.
L'annuncio viene riprodotto oppure il chiamante lascia un messaggio.

1. Sollevare
oppure premere
oppure premere .

Portatile:
1. Premere .

Avvertenza:
Se è attivato l'«Ascolto» vengono riprodotti dall'altoparlante sia l'annuncio che la registrazione. Con il tasto indietro (o il softkey) l'apparecchio ritorna nella modalità stand-by interrompendo l'ascolto. La registrazione della segreteria continua a scorrere.

Avvertenza:
La registrazione viene memorizzata finché la chiamata non viene ripresa.

Registrazione di conversazioni telefoniche

Durante una telefonata è possibile registrare una conversazione o parti di essa. Vedere capitolo «Durante la conversazione».

Consultazione del tempo restante

È possibile consultare il tempo restante per sapere quando la memoria sarà piena:

1. Selezionare ➡ M>Segreteria> Tempo restante.
   Viene visualizzato il tempo restante.

Numero VIP

È possibile memorizzare per ogni MSN (utente) un numero VIP con il quale una persona autorizzata può accedere alla vostra segreteria telefonica dal suo telefono senza dover inserire un PIN (solo con CLIP).

1. Selezionare ➡ M>Segreteria> Numero VIP.
2. Inserire un numero telefonico valido (di una persona autorizzata) comprensivo di indicativo interurbano.
3. Premere OK.
   La funzione è attivata.

Avvertenza:
Con questa funzione il chiamante dispone di 5 secondi di tempo per avviare l'ascolto dei messaggi e per accedere al modo di consultazione a distanza.
Se non sono presenti dei nuovi messaggi, dopo aver premuto il tasto 3 si accede al modo di consultazione a distanza che viene segnalato con un breve tono di conferma.
Se entro 5 secondi la segreteria non riceve il comando (segnale DTMF) di riprodurre i messaggi, è possibile registrare nuovi messaggi.
Cancellando il numero VIP, la funzione si disattiva.
Non viene richiesto il codice segreto.

Ascolto temporaneo

Anche quando è disattivata la funzione «Ascolto di messaggi», è possibile ascoltare i messaggi in arrivo attraverso l'altoparlante della stazione base, senza che il chiamante lo noti.

L'annuncio viene riprodotto e il chiamante lascia un messaggio.

Premere 3.
L'ascolto è attivato per tutti i MSN (utenti) nella modalità di viva voce.
Premere ⮌.
L'ascolto è disattivato.

Avvertenza:
La registrazione viene memorizzata anche durante l'ascolto.

Utilizzo della segreteria a distanza

Introduzione

È possibile utilizzare a distanza la propria segreteria e per ogni MSN (utente) da ogni telefono di rete fissa o mobile:

- Attivazione/disattivazione
- Registrazione/Selezione/Cancellazione degli annunci
- Ascolto e cancellazione di messaggi

Per il comando a distanza della segreteria è necessario disporre della selezione a toni che può essere eseguita con un telefono dotato di selezione a toni (MFV), con un telefono mobile o con un trasmettitore di codici (trasmettitore manuale).

Avvertenza:
La consultazione a distanza viene interrotta automaticamente se non viene eseguita nessuna funzione per 24 secondi.
Non premere i tasti numerici durante il tono di controllo ma solo successivamente ad esso.

Codice segreto (per ogni MSN)

Il codice segreto di consultazione a distanza è necessario se si desidera attivare la consultazione a distanza della propria segreteria:

1. Selezionare ➡ **M**>**Segreteria**> **Impostazioni**>**Codice segreto**.
2. Inserire il PIN a 4 cifre.
3. Premere **OK**.

Avvertenza:
Alla consegna il codice segreto di consultazione a distanza è disattivato. Si prega di annotarsi il proprio codice segreto!

Qualora lo si dimentichi, è necessario un intervento all'interno dell'apparecchio che solo il rivenditore specializzato può eseguire, addebitandone i costi al cliente.
Per bloccare il codice segreto di consultazione a distanza inserire «0000».

Importante per la consultazione a distanza
Tutte le funzioni possono essere interrotte o arrestate con il tasto **6**.

Concludere la consultazione a distanza riagganciando il ricevitore o chiudendo il collegamento sul cellulare.

Accesso con numero VIP per ciascun utente (MSN)

Se è stato programmato un numero VIP, il titolare del numero VIP è in grado di consultare la segreteria a distanza senza il PIN:

1. Attivare la chiamata con il corrispondente numero multiplo (MSN).
2. Premere il tasto 3 entro 5 secondi dal tono di risposta.
   I messaggi vengono riprodotti.
3. Per l'uso vedere le pagine successive.

Avvertenza:
Dopo 5 secondi dal tono di risposta (senza premere un tasto) è possibile lasciare un messaggio dopo l'annuncio. Deve essere impostato l'annuncio A o l'annuncio standard.

Utilizzo della segreteria a distanza

Accesso senza numero VIP

Se la segreteria è attivata

1. Attivare la chiamata con il corrispondente numero multiplo (MSN).
2. Commutare temporaneamente il telefono su selezione a toni (se non è già impostata)
   L'annuncio viene riprodotto.
3. Durante l'annuncio inserire il codice segreto personale.
   L'annuncio si interrompe e si sente il tono di risposta.
4. Con i tasti dei numeri è ora possibile usare la segreteria.

Se la segreteria è disattivata

1. Selezionare il numero multiplo (MSN).
2. Dopo 10–12 squilli la segreteria sia attiva (tono di avviso) per 8 secondi senza riprodurre l'annuncio.
3. Inserire il codice segreto personale.
   Si sente il tono di risposta.
4. Con i tasti dei numeri è ora possibile usare la segreteria.

Allarme PIN

Se il codice segreto è errato, viene emesso un segnale di errore. Occorre quindi ripetere il codice segreto. La consultazione a distanza è **sempre** protetta, ovvero dopo aver inserito per tre volte il codice segreto errato, il telefono interrompe automaticamente la comunicazione. Successivamente è attivo l'allarme PIN (doppio lampeggio del LED). Fino al reset dell'allarme PIN premendo il tasto On/Off sulla stazione base, nessuna consultazione a distanza è più possibile.

Hinweis:
Se la spia rossa continua a lampeggiare per 2 volte, significa che la memoria della segreteria è piena (cancellare almeno 1 messaggio).

Attivazione/disattivazione della segreteria per ogni MSN

Premere **4**.

La segreteria del MSN corrispondente è attivata e viene riprodotto l'annuncio.

Premere **4**.

La segreteria del MSN corrispondente è disattivata e viene emesso un segnale di conferma.

Avvertenza:
Se non viene riprodotto l'annuncio, significa che la segreteria non si è attivata perché la memoria è piena (cancellare almeno 1 messaggio).

Utilizzo della segreteria a distanza

Ascolto dei messaggi

Premere 3.

Si sentono i messaggi attraverso l'altoparlante. I messaggi nuovi vengono riprodotti per primi. Se non sono presenti dei messaggi nuovi, la riproduzione inizia con il messaggio più vecchio.

Durante l'ascolto

Ripetizione del messaggio attuale
Premere 1.

Passaggio al messaggio precedente
Premere due volte brevemente 1 1.

Passaggio al messaggio successivo
Premere 3.

Conclusione dell'ascolto
Premere 6.

Cancellazione del messaggio attuale
Premere 0.

Avvertenza:
Dopo l'ascolto dei messaggi nuovi si può premere 3 per ascoltare tutti i messaggi già ascoltati.

Funzioni in fase di attivazione della segreteria

Selezione del modo operativo/ riprodotto del annuncio
La segreteria deve essere disattivata:

Premere 4.

La segreteria è attivata e l'annuncio attuale viene riprodotto.

Durante il controllo dell'annuncio:
Premere 1 1–5.
(selezione annuncio 1–5)
oppure
Premere 3 1–5.
(Selezione nota 1–5)
oppure
Premere 5.
(Selezione annuncio fisso)
oppure
Premere 9 1–5.
Selezione annuncio finale 1–5).

Avvertenza:
Con 9 1–5 viene attivato e riprodotto l'annuncio finale senza cambiare il modo operativo. Premendo nuovamente il tasto 9 1–5, l'annuncio finale viene disattivato. Per ritornare premere 6.

Utilizzo della segreteria a distanza

Funzioni con la segreteria disattivata

Disattivare eventualmente la segreteria:
Premere 4.

Cancellazione di tutti i messaggi ascoltati
Premere 0 7 0.

Registrazione dell'annuncio
Premere 5 1 1–5 (Annuncio 1–5)
oppure
Premere 5 3 1–5 (Nota 1–5)
oppure
Premere 5 9 1–5 (Annuncio finale 1–5)

Dopo il segnale registrare l'annuncio (min. 5 secondi, max. 3 minuti) senza lunghe pause (max. 4 secondi) altrimenti la registrazione si interrompe.

Conclusione della registrazione
Premere 6.

L'annuncio appena registrato viene ripetuto per un controllo.

Conclusione dell'ascolto di controllo
Premere 6.

Cancellazione dell'annuncio
La segreteria è disattivata:
Premere 0.

Viene emesso un tono di avviso.

Entro 3 secondi dal tono di avvertimento:
Premere 1 1–5 (Cancellazione annuncio 1–5)
oppure
Premere 3 1–5 (Cancellazione nota 1–5)
oppure
Premere 9 1–5 (Cancellazione annuncio finale 1–5).

Fine cancellazione
Premere 6.

Fine ascolto a distanza
Chiudere il collegamento dall'esterno.

Swisscom Top A507^{ISDN} – Uso a distanza della segreteria telefonica

Prime operazioni a distanza (La segreteria telefonica è accesa)

1. Selezionare il numero multiplo (MSN).
2. Durante l'annuncio, digitare il codice segreto (solo se la chiamata non viene effettuata con un numero VIP).

oppure (La segreteria telefonica è spenta)

1. Selezionare il numero multiplo (MSN) ed attendere per circa10–12 squilli.
2. La segreteria telefonica si accende per 8 sec. senza riprodurre un annuncio.
3. Durante la tonalità di linea libera, digitare il codice segreto (solo se la chiamata non viene effettuata con un numero VIP).

Uso a distanza (dopo le prime operazioni)

4 Segreteria telefonica del MSN corrispondente attivata/disattivata.

3 Ascolto messaggi

1 Ritorno
3 Avanzamento
0 Cancellazione del messaggio riprodotto
6 Fine ascolto

5 Registrazione annuncio	1	Annuncio	1 – 5
	3	Avvertenza	1 – 5
	9	Annuncio finale	1 – 5
	6	Fine registrazione/verifica	
4 Selezione annuncio (in fase di attivazione)	1	Annuncio	1 – 5
	3	Avvertenza	1 – 5
	9	Annuncio finale	1 – 5
	5	Annuncio standard	
	6	Fine selezione	
0 Cancellazione	1	Annuncio	1 – 5
	3	Avvertenza	1 – 5
	9	Annuncio finale	1 – 5
	7 0	Canzellazione di tutti i messaggi riprodotti	
	6	Fine cancellazione	
9 Annuncio finale del MSN on/off			
Fine ascolto a distanza			

Impostazioni sulla stazione base

Queste tabelle forniscono in sintesi le principali impostazioni possibili sul proprio telefono. Digitare i propri numeri di chiamata e nomi utenti ed apporre una croce sulle funzioni attivate. A questo scopo, usare una matita per facilitare le successive modifiche.

Funzioni		Linea (tutti MSN)	MSN A (N. princip.)	MSN B	MSN C	MSN D	MSN E
Numeri multipli MSN • Impostazioni							
Impostazioni MSN							
• Assegnazione MSN portatili/nome utente	AP 1		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AP 2		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AP 3		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AP 4		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AP 5		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	AP 6		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
	SB 7		❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____	❑ _____
• Chiamata anonima attivata			❑	❑	❑	❑	❑
• Chiamata in attesa attivata			❑	❑	❑	❑	❑
Deviaz. chiamata							
• Fissa			_____	_____	_____	_____	_____
• Ritardata			_____	_____	_____	_____	_____
• Occupato			_____	_____	_____	_____	_____

AP = Apparecchio portatile
SB = Stazione base

Impostazioni sul portatile

Funzioni		AP 1	AP 2	AP 3	AP 4	AP 5	AP 6	SB 7
Impostazioni apparechie								
• Suoneria/Melodia/Volume impostati	MSN A	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____
	MSN B	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____
	MSN C	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____
	MSN D	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____
	MSN E	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____	____/____
• Melodia interna impostata								
• DTMF autom.		❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
• MyKey		❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
Impostazione centrale								
• Prefisso urbano (per apparecchio)								
• Prefisso urbano in arrivo (per apparecchio)		❑	❑	❑	❑	❑	❑	❑
• Keypad autom.		❑						
• ECT autom. attivato		❑						
Accesso diretto programmato								
	Cifra 1	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 2	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 3	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 4	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 5	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 6	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 7	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 8	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
	Cifra 9	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

AP = Apparecchio portatile
SB = Stazione base

Ricerca guasti e soluzioni

Non tutti i problemi implicano necessariamente un guasto del telefono. Per risparmiare tempo e denaro, è senz'altro possibile risolvere da soli alcuni piccoli problemi, consultando la tabella sottostante.

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessuna visualizzazione sul display.	Portatile non acceso. Batterie scariche o non correttamente inserite.	Premere il tasto Conversazione. Ricaricare il portatile ossia le batterie. Vedere pagine 12, 13.
	Il contrasto display della stazione base è troppo debole.	Aumentare il contrasto (pagina 56).
Impossibile stabilire un collegamento radio con la stazione base.	Portatile non annunciato.	Annunciare il portatile. Vedere pagina 51.
Impossibile impegnare la linea telefonica, nessun tono di invito a selezionare.	Spina del cavo di allacciamento non correttamente inserita.	Controllare la spina sia nella stazione base che nella presa telefonica; eventualmente estrarla e reinserirla. Vedere pagina 11.
	Spina dell'alimentatore non correttamente inserita.	Controllare la spina sia nella stazione base che nella presa di rete 230 V; eventualmente estrarla e reinserirla. Vedere pagina 11.
Il portatile o la stazione fissa non squillano.	Suoneria disinserita o volume troppo basso.	Regolare il volume della suoneria. Vedere pagine 55, 59.
	Al portatile non è stato attribuito nessun MSN.	Attribuire un MSN al portatile. Vedere pagina 21.
Solo in combinazione con centralino telefonico: nessuna connessione o connessione errata dopo la selezione da una memoria.	Prefisso urbano non inserito. Vedere pagina 61.	Inserire il prefisso urbano.
	Prefisso urbano in arrivo impostato scorrettamente.	Correggere l'impostazione del prefisso urbano. Vedere pagina 61.
Il portatile non squilla quando c'è una chiamata esterna in arrivo.	Suoneria disattivata. Volume al minimo. Babyphone attivato. MSN non attribuito.	Attivare la suoneria (p. 55). Regolare il volume (p. 59). Disattivare Babyphone (p. 62). Attribuire un MSN al portatile (p. 21).

20326465it_ba_a0

Indicazioni generali

Riparazioni / Manutenzione

Apparecchi in affitto
Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

La riparazione e l'intervento sono gratuiti.

Apparecchi acquistati
Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia. Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori, ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi, ecc.). Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.
Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

Responsibilità

Swisscom non assume alcuna responsabilità verso:
- danni causati a persone o ad apparecchi in seguito a un uso non conforme dell'apparecchio telefonico,
- danni o perdite causate a persone o ad apparecchi in seguito all'utilizzo delle presenti istruzioni per l'uso,
- danni o rivendicazioni da parte di terze persone imputabili all'utilizzo del Top A507ISDN,
- danni causati dalla perdita di dati (SMS),
- spese imputabili all'invio di messaggi (SMS) o all'uso della funzione «Segnalazione di nuovi messaggi via SMS»,
- Swisscom non risponde in alcun modo dell'effettiva trasmissione di messaggi SMS.

Accumulatori
Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi, ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni di Swisscom (numero gratis 0800 800 135).

Pulizia – se necessaria

Il telefono va pulito solo con un panno leggermente umido o con un panno antistatico, mai con un panno asciutto. Evitare l'uso di detergenti o prodotti abrasivi.

20326465it_ba_a0

Indicazioni generali

Smaltimento

Smaltire il materiale d'imballaggio suddiviso per tipo in un punto di raccolta pubblico. I bambini non devono poter giocare con il materiale d'imballaggio. Assicurarsi che l'apparecchio telefonico venga smaltito in modo conforme.
Consegnare gli accumulatori difettosi a un centro di raccolta idoneo (non gettarli nella spazzatura).

Omologazione

Questo apparecchio è previsto per l'uso al collegamento svizzera di base ISDN.
Le particolarità specifiche del singolo Paese sono state considerate. In caso di domande riguardanti le differenze tra le reti telefoniche pubbliche rivolgetevi al vostro commerciante specializzato o al gestore di rete. Il marchio CE attesta la conformità dell'apparecchio con i requisiti fondamentali delle direttive sui terminali di telecomunicazione.

CE

Questo apparecchio telefonico DECT cordless è conforme ai requisiti fondamentali delle direttive annessio III R&TTE 99/5/EC ed è previsto per il collegamento e l'esercizio nello Stato membro riportato sulla stazione fissa e/o sull'imballaggio.

Compatibilità con i portatili Top A307^{ISDN}/Top A407^{ISDN}

Sulla stazione base Top A507^{ISDN} è possibile collegare anche i portatili Top A307^{ISDN} o Top A407^{ISDN}.
In questo caso è possibile utilizzare quasi le funzionalità di tali apparecchi come se fossero collegati alla stazione base Top A407^{ISDN}. La stessa stazione base Top A507^{ISDN} continuerà a mantenere inalterata la propria funzionalità.

20326465it_ba_a0

Opzione: selezione dal PC (PC-Dialer III)

Il Top A507ISDN può essere impiegato in combinazione con Swisscom PC-Dialer III, un apparecchio che permette la telefonia integrata al computer.

Il software fornito con il PC-Dialer III contiene un driver TAPI nonché un programma che permette di caricare registrazioni di rubriche telefoniche dal computer sul Top A507ISDN. Con PC-Dialer le chiamate possono essere visualizzate e memorizzate sul computer.

Il driver TAPI permette di collegare certi programmi di banche dati direttamente Top A507ISDN.

Il software del PC-Dialer III è soggetto a certe modifiche di software che non possono sempre essere incluse nel CD-ROM fornito. Per avere comunque sempre a disposizione le versioni software più attuali, visitate il sito **www.estos.de/euritelpro** dove potete scaricare gratis gli aggiornamenti software per la versione da voi acquistata. All'indirizzo indicato consultate la rubrica **Download Updates** e avviate il download cliccando su **EuriTel Pro Version 1.0**. Sullo stesso sito, alla rubrica **EuriTel Pro Releasnotes** trovate le informazioni relative alle modifiche effettuate

Procedura per eseguire un update sul vostro computer

Scaricate il file d'aggiornamento dal sito indicato sul vostro computer ed eseguitelo. Viene avviato un setup il quale riconosce automaticamente una versione esistente ed eseguisce un update corretto.

Dati tecnici

DECT (portatile)

Standard:	DECT/GAP
Banda frequenze:	1880 MHz fino a 1900 MHz
Potenza trasmissione:	10 mW, potenza media per canale
Portata:	fino a 250 m all'aperto fino a 40 m negli edifici

Alimentazione di corrente

Alimentatore primario:	SNG 6 af 230 V~/50 Hz
secondario:	7,5 VDC/500 mA
Batterie portatile:	3 ı 1,2 V NiMH della forma AAA NiCd della forma AAA

Durata in servizio (portatile)
(a seconda del tipo di batterie)

NiMH:	standby ca. 150 ore conversazione ca. 15 ore
NiCd:	standby ca. 80 ore conversazione ca. 8 ore

Condizioni ambientali ammesse

Per il funzionamento:	da 5 °C a 40 °C umidità relativa dal 5% allo 85%
Temperatura di conservazione ammessa:	da –25°C a +70°C

Dimensioni

Stazione base:	195 × 187 × 70 mm circa
Portatile:	ca. 145 × 51 × 30 mm

Peso

Stazione base:	600 g circa
Portatile:	ca. 140 g

Significato:
Il circuito può essere irrimediabilmente compromesso dalle scariche elettrostatiche!

Dichiarazione di conformità

swisscom fixnet

Declaration of Conformity

We Swisscom AG, Terminals & Indirect Channels
Alte Tiefenaustrasse 6, CH-3050 Bern
declare that the Product

Top A507 ISDN

(Fixed Part with ISDN-Interface according DECT-Standard)
to this assertion, with following standards, technical request, normative documents correspond.

Safety:	**EN 60 950**	(equivalent to 73/23/EC)
EMC:	**EN 301 489-1/6**	(equivalent to 89/336/EC)
Radio:	**EN 301 406**	(DECT)

The presumption of conformity with essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

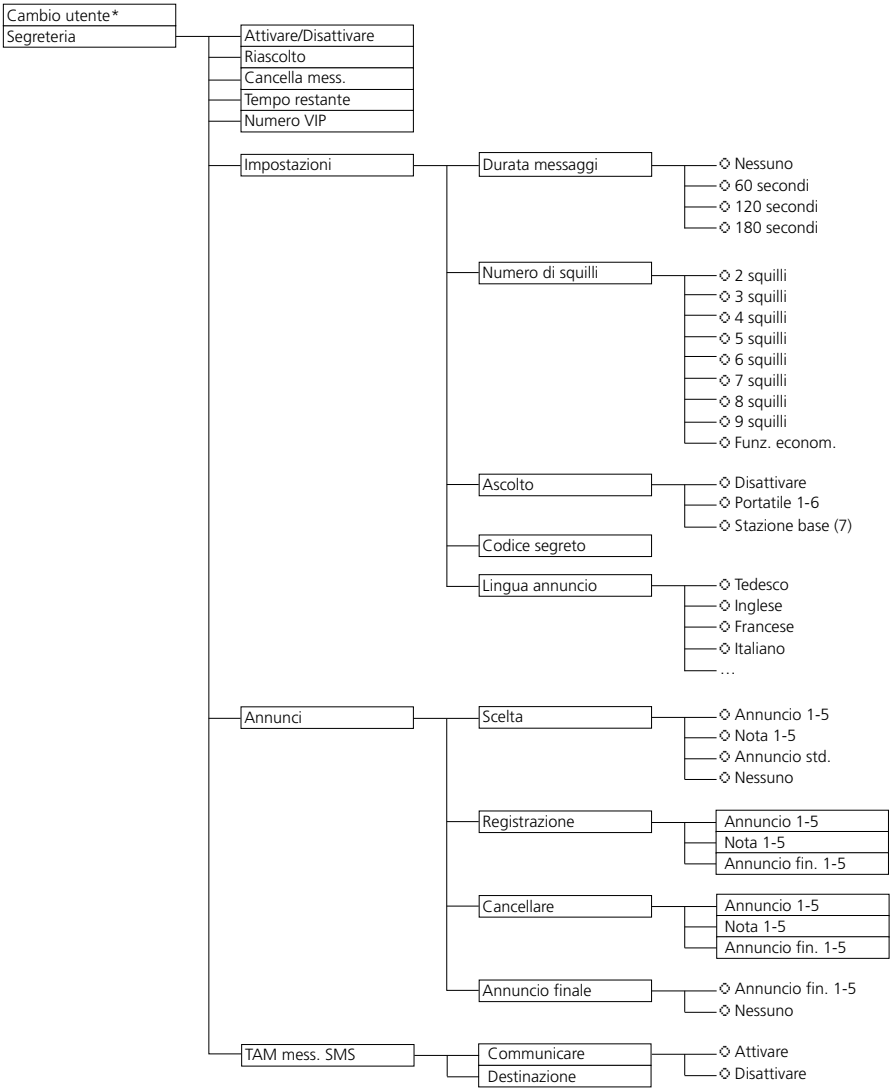
Bern, 12. Juli 2002

Christian Maître
Head of Product Management
Terminals

Daniel Graf
Product Manager

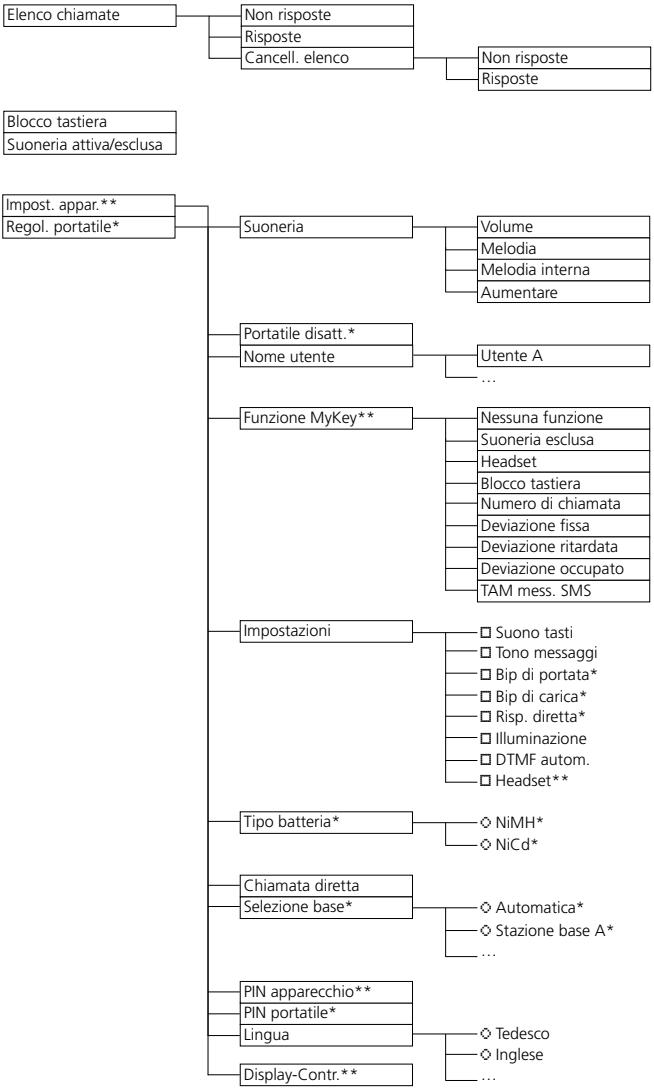
20326465it_ba_a0

Struttura del menu in modalità stand-by



*Disponibile solo nel menu del portatile

Struttura del menu in modalità stand-by

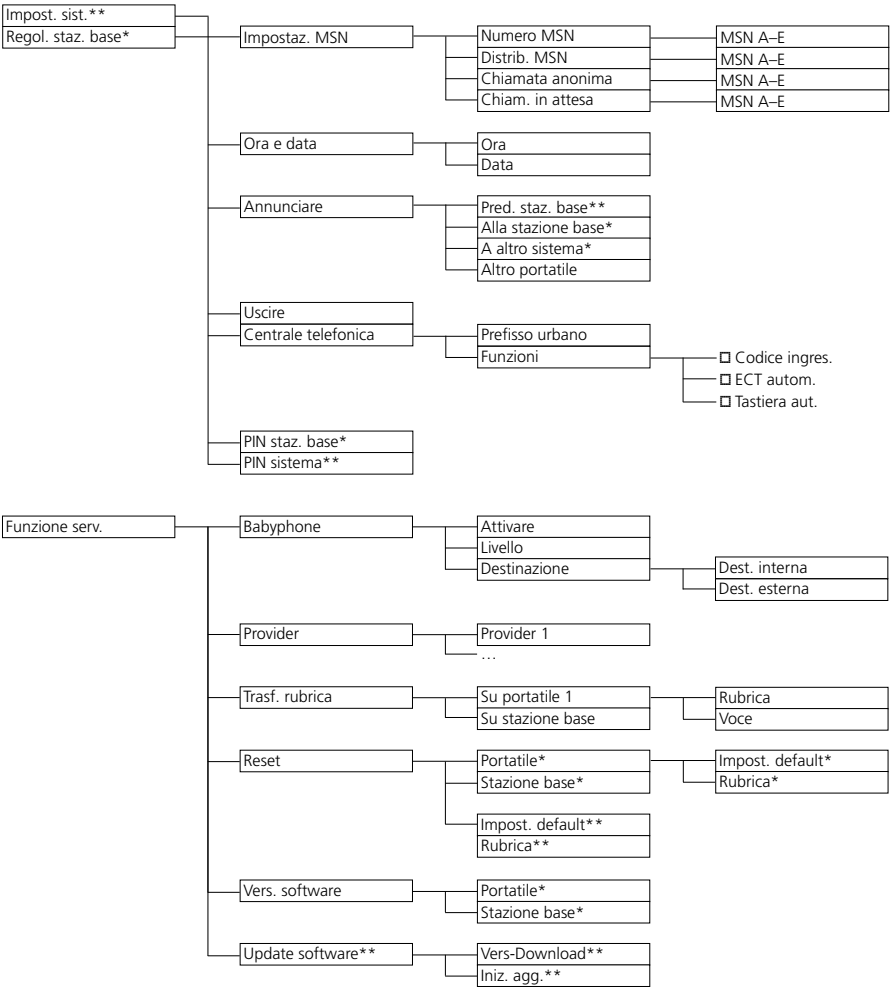


* Disponibile solo nel menu del portatile

**Disponibile solo nel menu della stazione base

20326465it_ba_a0

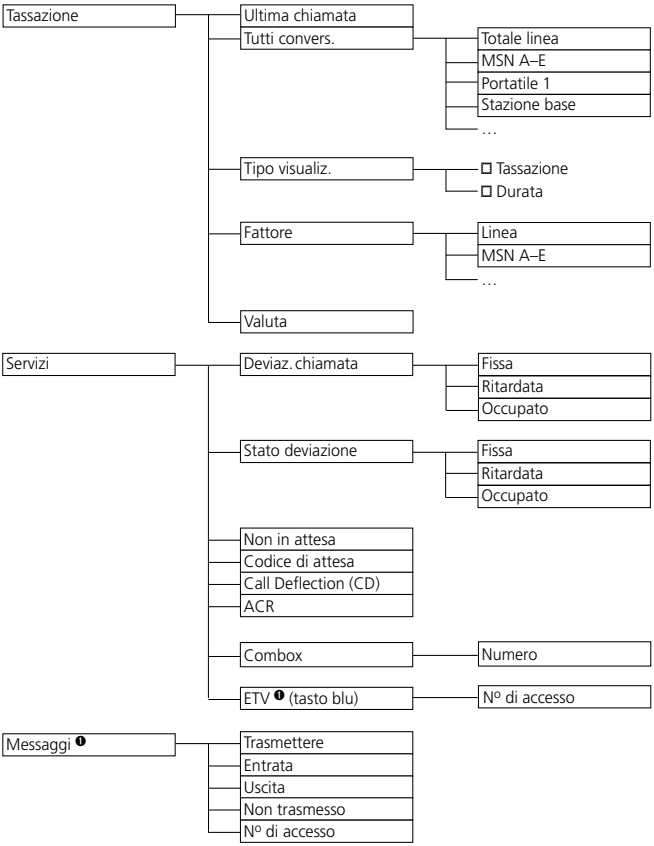
Struttura del menu in modalità stand-by



* Disponibile solo nel menu del portatile

**Disponibile solo nel menu della stazione base

Struttura del menu in modalità stand-by



❶ Solo se supportato dal gestore di rete

Indice

A

Accessi diretti (shortcut) 43
Accesso diretto Combox 1
Accessori 9
Accettare la chiamata 40
Aggiornamento a distanza del software 65
Altoparlante 1, 37
Altro portatile
  Annuncio 52
Annullamento dell'annuncio del portatile dalla stazione base 52
Annuncio del portatile alla stazione base 51
Annuncio standard 70
Apparecchio base II
Ascolto 69, 74
Ascolto di controllo dell'annuncio 72
Ascolto portatile 2 38
Attivazione viva voce 37
Attribuzione 21

B

Babyphone 62
Batterie 8, 13
Batterie difettose 13
Bip di carica 58

C

Caduta di tensione 8
Call Deflection 45
Cambio conversazione 41
Cambio utente 21
Causa 83
Centrale telefonica 25, 61
Chiamata anonima (CLIR) 25
Chiamata baby 54
Chiamata collettiva/Paging 42
Chiamata diretta 54
Chiamata in attesa 40
Chiamata non in attesa 36
Chiamate gratuite 42
CLIP (visualizzazione del numero di chiamata) 29
Codice di attesa 36
Codice di Identificazione Personale 59, 60
Collegamento 11
Combox 46
Conferenza a 3 41
Consultazione a distanza 76
Consultazione dati 47
Contrasto display 56
Conversazione 38, 87
  interna 42
Costi della conversazione 50
Cuffia e microfono 57

D

Data 60
Dati tecnici 87
DECT 87
Definizione degli utenti 18, 81, 82
Destinazione esterna 62
Destinazione interna 62
Deviare la chiamata 45
Deviazione della chiamata 44
Dimensioni 87
Disinserimento dell'energia elettrica 13
Display 1
Distacco dei connettori 12
DTMF (temporaneo) 38
DTMF automatico 58
Durata della conversazione 50
Durata in servizio 13, 87
Durata totale di registrazione 67

E

ECT automatico 61
Elenco chiamate 29, 30
Elenco telefonico elettronico 46
Esclusione microfono 14, 38
ETV 27, 46
Euro ISDN 18

20326465it_ba_a0

Indice

F

Fattore 49
Fattura 49
Forchetta di contatto ricevitore 1
Funzionamento con più portatili 51
Funzionamento con più stazioni base . 53
Funzione economy 68
Funzioni
  in generale 67
  per ogni MSN (utente) 68

G

GAP 52
Gestore di rete 18
Guasti 83
Guida rapida 7

H

Headset 1, 57

I

Illuminazione 58
Impostazione del fattore 49
Impostazione della valuta 49
Impostazioni
  Fattore 49
  Ora e data 60
  Sulla stazione base 81
  Segreteria telefonica 67
  Stazione base 60
  Sul portatile 82
Indicazioni sulla sicurezza 8
Inserimento delle batterie 12
Intercettazione 22
Invio di voci della rubrica 63
ISDN 11, 18
Istruzioni di navigazione 17

L

LED (spia rossa) 1
Lingua 56
Livello di rumore 62
Luogo di installazione 10

M

Marchio CE 84, 85
Menu 14
Menu principale 14
Messa in attesa 36
Messaggi 31
  Cancellare 33
  Deviazione 33
  Durante la conversazione 39
  Entrata 32
  Non trasmesso 34
  Ricevere 32
  Rispondere 33
  Trasmettere 32
  Uscita 33
  Visualizzare 33
MIC mute 38
Microfono 2
MSN 18, 20, 68

N

Nome utente 56
Nozioni fondamentali per l'uso 14
Numero di accesso 31, 47
Numero multiplo 20
Numero VIP 75

O

Ora 60

P

PC-Dialer III 86
Per ogni utente (MSN) 68
Peso 87
Pick up 67, 74
PIN 59
  Portatile 59
  Stazione base 60
Plug & Play 71
Portata 10, 87
Portatile
  Annuncio 52
  Spegnimento 56

Indice

Portatile aggiuntivo 42
Portatili II
Predisposizione della selezione 26
Prefisso urbano 25, 60
Profili utente I
Provider 18, 25
Pulizia 84

R

Registrazione 38, 75
Registrazione della conversazione 38
Registrazione della segreteria 74
Registrazione delle chiamate di malintenzionati 22
Reperibilità 44
Reset allo stato di consegna 64
Responsabilità 84
Ricarica delle batterie 13
Ricerca guasti 83
Ricevitore 35, 41
Richiamata 40
Richiamata automatica 24
Rifiutare la chiamata 40
Rimedio 83
Ripetizione automatica della selezione 24
Risposta diretta 58
Rubrica 25

S

Scelta della stazione base 53
Schermatura 10
Segnalazione di nuovi messaggi via SMS 68, 71
Segnale acustico di conferma 13, 58
Segreteria telefonica 67
Segreteria telefonica attiva 74
Selezione dal PC 86
Selezione dalla rubrica 26
Selezione esterna 22
Servizi di rete 44
Simboli del display III
Simbolo 14
Sintomo 83
Smaltimento 13
SMS nella rete fissa 31
Soluzioni 83
Stand-by 87
Stato di ricarica delle batterie 13
Struttura del menu in modalità stand-by 89
Suoneria
  del portatile 59
  della stazione base 60
Suoneria disattivata 55

T

Tabelle 81, 82
Tassazione 49
Tastiera 2
Tastiera automatica 61
Tasto + ... 1
Tasto +/– 1
Tasto altoparlante 1, 28
Tasto blu 1, 27, 46
Tasto conversazione 1
Tasto di attesa 2
Tasto Fox 1
Tasto indietro 1
Tasto interno 1, 28
Tasto multiplo 2
Tasto MyKey 2, 27
Tasto R (richiamata) 2
Tasto segreteria telefonica 1
Tasto SMS 2
Tasto utente 1
Telefonare 22
  all'esterno 22
  all'interno 42
Tono di avviso 13, 58
Tono messaggi 57
Totale 49
Trasferimento 63

U

Update 86
Utenti ..... I, 68
Utilizzo della segreteria a distanza 76

Indice

V

Valuta 49
Versione software 65
Versioni disponibili 9
Visualizzazione del display 14
Visualizzazione dello stato di ricarica delle batterie 13
Viva voce 22, 26, 35
Voce della rubrica 26
Volume 1, 36, 59

SC 71679 FX-RB-PS-PM-TE SV 20326465 A.102

7 611552 013436

swisscom fixnet

Capirsi, semplicemente.